



Casa abierta al tiempo

UNIVERSIDAD AUTONOMA METROPOLITANA

UNIDAD IZTAPALAPA

DIVISIÓN DE CIENCIAS SOCIALES Y HUMANIDADES

ANTROPOLOGÍA SOCIAL

Título del trabajo

Cosmovisión del cuerpo humano en

Coyutla, Veracruz.

TESIS

que para acreditar las unidades de enseñanza aprendizaje de

Seminario de Investigación e Investigación de Campo

y obtener el título de

LICENCIADO EN ANTROPOLOGÍA SOCIAL

presenta

María del Pilar Hernández Ramírez

Director: Dr. Enzo Segre Malagoli

Asesores: Mtro. José González Rodrigo y Lic. Miguel A. Ramírez S.

México, D.F., Febrero de 1999

CRESCENCIANA RAMIREZ GARCIA

AGUSTIN HERNANDEZ GARCIA

GRACIAS POR TODO SU APOYO

INCONDICIONAL, POR SU AMOR

Y POR PERDONAR TODOS

NUESTROS ERRORES

GABRIELA

"DISCULPAME POR DESATENDERTE

Y PERDERME A TU LADO MOMENTOS

AGRADABLES"

A MIS INFORMANTES

*A l señor Antonio García que compartió sus conocimientos, experiencias con migó y que desgraciadamente no pude expresarle mis agradecimientos porque falleció el día 4 de octubre de 1998
"que descanse en paz"*

A la señora Otilia Vázquez (que Falleció en el año de 1997), Ignacio Ambrosio Medina, José María León trejo, Francisco Pérez Juárez, Antonio Cabrera, Ricardo Ambrosio Vázquez, Petronila Pérez, Antonio Cabrera, Francisca Diego, Florentino García, Delio León, Manuel Lorenzo García y familia "Lorenzo García", Juana Sotero, Andrés Salazar Pérez, Cruz Valencia, Tomas Vázquez Salazar, Sra. Evangelina, Sra. Munda; a Martín y Matías, Carmela, Rosa, Manuel Jiménez Rosas, Guillermina Morraquin, Demetrio Jiménez, Mauricio Santos, Isidra Olarte Pérez, Sr. León de "tulapilla", Carmen García Vázquez de "la Colonia", Sr. José "de San Marcos", Agustina "hija de Don Adán".

A la señora Alejandra Solís Reyes gracia por haber confiado en mi y prestarme un espacio de su casa para vivir durante varios meses, "gracias".

Gracias a todos mis informantes y amigos por haber hecho agradable la estancia de campo en Coyutla y hacer posible esta tesis "gracias".

PROLOGO

El tema "Cosmovisión del cuerpo humano" surgió después de hacer la primera práctica de campo y encontrar que en Coyutla había mucha información y gente disponible, como parteras, curanderos, etc. También fueron importantes los documentos de López Austin, titulado *Cuerpo Humano e Ideología* y de Alain Ichon titulado *Los Totonacas de la Sierra Norte de Puebla*.

La investigación inicia el día Jueves 16 de Febrero de 1995, en una comunidad Totonaca de Veracruz denominada Coyutla; se presentó por la alumna María del Pilar Hernández Ramírez estudiante de la Licenciatura de Antropología Social en la Universidad Autónoma Metropolitana – Unidad Iztapalapa -; dirigida por el profesor: Enzo Segre Malagoli y asesorada por los profesores: José González R.(UAM) Y Miguel A. Ramírez S.(UNAM).

Esta investigación fue muy laboriosa y se tuvieron que cuidar aspectos de Lingüística para no confundir los términos, en lengua Totonaca

La pregunta a contestar fue ¿ para los Totonacas de Coyutla que significa el cuerpo humano? Para obtener la respuesta se hicieron

preguntas abiertas a las parteras, curanderos, hueseros y personas mayores de edad, entre otras. Dicha pregunta fue aplicada conforme se adentraba a la conversación, no se tuvo un patrón establecido; se abarco de lo general hasta lo particular.

Al hacer preguntas abiertas, en ocasiones se desviaba la información pero trataba de regresar a la conversación; por tal motivo surgieron nuevos temas como: el embarazo, la muerte, el nacimiento, etc. En esta ocasión abarco algunos de los ya mencionados de manera muy general.

Considero que esta investigación podría ser útil el saber que existe una continuidad en el pensamiento mágico- religioso de antes de la conquista de los españoles hasta la actualidad y saber el significado de nuestro propio cuerpo. Esta investigación es importante para hacer estudios posteriores de Antropología Médica y Social.

INDICE

	PAGINA
PROLOGO	
INTRODUCCION	1
Capítulo I	
MESOAMERICA	
A. Definición de Mesoamérica.	7
B. Límites Geográficos	9
1. Mesoamérica	9
2. Aridoamérica	11
3. Oasisamérica	12
C. Composición Etnica	12
Capítulo II	
LITERATURA ORAL	
A. Aspectos Generales	18
B. El Mito	20
C. La fábula	22
D. La Leyenda	22
E. La Anécdota Histórica	22
F. Cuentos Recolectados en la Estancia de Campo en Coyutla Veracruz(1995)	23
Capítulo III	
Monografía General de Coyutla Ver.	
A. Explicación General	30
B. Historia	31

C. Población	31
D. Organización política religiosa	33
E. Actividades económicas	35
F. Ciclo Ceremonial	37
G. La Semana Santa	39
H. San Andrés	41

Capítulo IV

COSMOVISION DEL CUERPO HUMANO

A. Explicación general	45
B. Ciclo de Vida	47
1. Fenómenos Naturales en la gestación	47
2. Gestación	49
3. Parto	50
C. levantamiento del niño	52
D. Importancia del cuerpo humano y del espíritu	53
1. Importancia del Espíritu o Alma	53
2. Importancia del Cuerpo humano	55
E. Cosmovisión del Cuerpo humano	56
F. El Esqueleto Humano	61
G. Análisis	62
CONCLUSIONES	66
APENDICE	68
BIBLIOGRAFIA	79

INTRODUCCION

El presente trabajo lleva por tema: la Cosmovisión del cuerpo humano, en una comunidad Totonaca de Veracruz y Puebla. Se iniciara con un breve análisis de la ubicación geográfica del Totonacapan en Mesoamérica de aquellos elementos que aun hoy en día los encontramos inmersos en la tradición oral como: el mito, la leyenda, la fábula, etc. Seguimos con la descripción de la comunidad en donde fueron recolectados los datos: Coyutla, localizada en el Estado de Veracruz. Para terminar sé hará un breve análisis de la Cosmovisión del cuerpo humano.

Sobre estos temas se hará un breve análisis ya que fue muy poco tiempo para profundizarlo y detallarlo.

Pretendo alcanzar algunos objetivos; a través de la tradición oral presente en cada individuo, encontrar elementos del pensamiento mágico - religioso como: el mito, la leyenda, la fábula, etc. que gira entorno al hombre. También se pretende con la tradición oral encontrar elementos de la Cosmovisión, sobre el significado del cuerpo humano, así como de algunas de sus partes.

Además se encontraran elementos importantes de la Cosmovisión Totonaca sobre composición, significado, descripción y relación del cuerpo humano con otros

elementos. Esta investigación puede ser útil para estudios posteriores de Antropología Médica; también se utilizarán para investigaciones sobre los Totonacas en general pero con un enfoque hacia la Medicina Tradicional.

Sin embargo cada individuo tiene su propia concepción sobre las partes del cuerpo humano, los cuales muchas veces no son estudiados, a pesar de que están ahí presentes, relacionadas con la Cosmovisión de los individuos. Tales concepciones han permanecido ahí durante mucho tiempo, en algunos casos han estado intactas y en otros han sido modificados por aspectos externos.

Existen pocos estudios sobre el cuerpo humano; uno de ellos es el que nos explica López Austin que las fuentes de donde se obtuvo la información sobre el cuerpo humano, fueron documentos en lengua nahuatl escritas por Fray Bernardino de Sahagún, los cuales fueron elaborados con la finalidad de formar un léxico para su vocabulario estos contenían las listas de los nombres de las partes del organismo como los adjetivos, verbos y adverbios. Otro documento fue el vocabulario de Fray Alonso de Molina único en su época, el cual al momento de publicarse se encontraba la traducción del Español al Nahuatl y del Nahuatl al Español,

aquí se pueden encontrar todas las partes del interior del hombre y de la mujer.

Uno de los estudios más recientes fue el que elaboro Humberto Encarnación Arenas a los Totonacas de Veracruz y Puebla, estudió al cuerpo humano según la clasificación, la división y la relación con otros elementos como las vegetales, los animales, los números, etc. y sobre todo con la Cosmovisión de cada individuo. Además se analizaran los términos Totonacas con ayuda de la Lingüística para averiguar que términos se repetían.

Para poder llevar la siguiente práctica etnográfica se requiere de metodología y técnicas necesarias para realizar una investigación Antropológica.

En la metodología, se utilizaron, primero: aquellos que abarcan desde lo general hasta lo particular es decir, se dará un panorama general de la estructura del trabajo para después llegar a la formación del cuerpo humano, para seguir con una breve descripción de los esquemas con sus respectivos nombres en Totonaco y su traducción al español.

En las técnicas de investigación, será útil **“La Etnohistoria**, es un conjunto de técnicas y métodos útiles

Otras Técnicas del Método Etnográfico que utilizaré:

- LA OBSERVACION.- es importante para aproximarme al tema de estudio y para distinguir entre lo que es y lo que se dice que es, además es importante para saber responder a las interrogantes que surgen de la generalización de las opiniones.
 - OBSERVACION DIRECTA.- es útil para ver como los informantes relacionan las partes del cuerpo humano con otros elementos.
 - DIARIO DE CAMPO.
 - ENTREVISTAS.- es una fuente confiable, ya que se trata de preguntas y respuestas, también es importante para presentación de datos.
 - ENTREVISTAS ABIERTAS.- es aquella que no tiene una estructura establecida y puede seguir otra estructura, es más profunda.
 - ENTREVISTAS CERRADAS.- se da a través de preguntas ya establecidas surgiendo una posible respuesta.
 - ENTREVISTAS INDIVIDUALES.- útil para saber las diferentes opiniones de cada individuo, ejemplo cuando se apliquen los esquemas para saber los nombres de las diferentes partes del cuerpo humano.
-

Sigo con la estructura del trabajo, se divide en capítulos; el primero se titula Mesoamérica, en ella se da una explicación del concepto de Mesoamérica para seguir con la composición étnica, con ello se rescatará el área cultural denominado Totonacapan, una vez ubicada dicha área se retomará una característica precolombina que aún hoy en día lo encontramos inmerso en la tradición oral (nombre del segundo capítulo) en el pensamiento mágico-religioso como: el mito, la leyenda, la fábula, etc. todos ellos recolectados en Coyutla una comunidad Totonaca de Veracruz y Puebla.

En el tercer capítulo se hará una breve descripción Etnográfica de la comunidad de Coyutla, incluyendo sus características como: la Historia, población, religión, ciclo ceremonial, etc.

Una vez ubicada Coyutla Veracruz, seguimos con la explicación de los datos recolectados durante la estancia de campo, en dicha comunidad, tema del capítulo cuatro: la Cosmovisión del cuerpo humano en Coyutla, Veracruz.

Estos son todos los capítulos contenidos en el trabajo, se les invita a todas las personas que así lo deseen a leerlo mas detalladamente para su mayor comprensión.

CAPITULO I

M E S O A M E R I C A

A. DEFINICION DE MESOAMERICA

Existe una gran discusión sobre el significado correcto de Mesoamérica; "algunos autores"¹ la definen como: AREA GEOGRAFICA porque grupos humanos se asientan en regiones por lo general discretas, el cual es resultado de un intercambio interétnico. "Otros la definen"² desde la historia, ésta definición si es importante porque Mesoamérica pasó por un proceso de formación cultural. También es importante el factor lingüístico ya que la lengua es un instrumento de comunicación con el mundo para verlo y clasificarlo, en la actualidad se hablan 63 lenguas las cuales son muy variables, son 63 formas distintas de ver al mundo haciendo difícil el acceso a la comunicación. Desde la arqueología porque "según Kirchhoff"³, es importante el desarrollo de la tecnología, la agricultura y de ciertos conocimientos para la domesticación de plantas y granos. "Para otros autores"⁴ se puede definir Mesoamérica desde la tradición; pero existen argumentos en contra ya que explican, que podemos encontrar diferencias en esta área como la falta de comunicación entre algunas

¹ JIMENEZ MORENO WILBERTO. Mesoamérica, en Enciclopedia de Mexico. Mexico D.F 1925. Pág.6.

² SEGRE MALAGOLI ENZO. Clases de Mesoamérica I. Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa.

³ KIRCHHOFF PAUL, Mesoamérica: sus límites geográficos, composición étnica y características culturales. suplemento de la revista Tlatoani, Mexico 1967. Pág.8.

⁴ ---La validez teórica del concepto de Mesoamérica. Mesa redonda de la sociedad Mexicana de Antropología. Mexico 1990.

zonas, marginación de algunas regiones, la diversidad de puntos focales, complicado sistema de comercio y de producción para el mercado. "Otros autores"⁵ consideran importante la ecología, pero se argumenta en contra porque regula los grupos humanos los cuales se asientan en regiones y no en pisos ecológicos. Algunos autores consideran más adecuada la definición de "área tropical, por su gran variedad de climas por lo general de tipo frío, templado y subcálido con largas estaciones secas y muy áridas"⁶. A través de una gran discusión se llegó a la conclusión de que el concepto de Mesoamérica debe incluir elementos como:

CARACTERISTICAS CULTURALES, LIMITES GEOGRAFICOS Y COMPOSICION ETNICA

CARACTERISTICAS CULTURALES Mesoamérica se puede explicar como: aquellos rasgos comunes que son variables de población a población basados en rasgos míticos – culturales, que varían según la situación geográfica; **los rasgos culturales** se basan en los sistemas calendariales, en la importancia de los dioses, tipo de población, construcción de pirámides(remite a la visión del cosmos), diversidad lingüística, emblemas, "bastón planeador(coa), construcción de huertas(chinampas), cultivo de maguey(pulque, fibras, etc.), pulimento de obsidiana, pelo de conejo para decorar, el auto - sacrificio y los mercados especiales o subdivididos etc."⁷.

⁵ KIRCHHOFF PAUL, Mesoamérica: sus límites geográficos, composición étnica y características culturales, suplemento de la revista tlatoani. Mexico 1967. pág.8.

⁶ PALERM ANGEL y WOLF ERIK. Agricultura y civilización en Mesoamérica. pág.150.

⁷ KIRCHHOFF PAUL. Mesoamérica. ed. tlatoani. México1967. Pág.7.

Area cultural, esta relacionada con la ecología, la cual es explicada "Según Paul Kirchhoff, como una región cuyos habitantes, tanto los inmigrantes muy antiguos como los relativamente recientes se vieron unidos por una historia común que los enfrentó como un conjunto a otros pueblos del continente, quedando su movimiento dentro de su límite geográfico una vez incluido en Mesoamérica"⁸

El **área cultural**, esta definida como "un espacio geográfico o social, en el que se cambian y se extienden características comunes, es decir relaciones sociales, sistemas de valores y formas de vida participados por individuos de una misma cultura o de dos culturas que poseen puntos comunes"⁹.

B. LIMITES GEOGRAFICOS

Por lo que respecta a los límites geográficos, nuestro territorio se divide en tres grandes áreas culturales como: **MESOAMERICA, ARIDOAMERICA Y OASISAMERICA.**

1. MESOAMERICA

Por lo que respecta a Mesoamérica, se extiende desde los 10° a 20° de longitud norte incluyendo las zonas centrales mexicanas, la región del istmo de Tehuantepec, la Península de Yucatán, Guatemala, el Territorio de Belice, el Salvador, parte de Honduras, Nicaragua y Costa Rica. Mesoamérica queda dentro de la América

Intertropical, la latitud constituye un factor climático tan decisivo como la longitud.

⁸ IBID pág.7.

⁹ Enciclopedia de la Antropología, pág.34.

La frontera de Mesoamérica al menos hasta la llegada de los españoles era de aproximadamente mil kilómetros, comprende desde la desembocadura del río Pánuco(Golfo de México) hasta el Río Grande de Santiago(Océano Pacífico). Al sur se practicaba la agricultura de temporal, al Norte se localizaban los recolectores y cazadores(frontera septentrional), la frontera meridional es el límite con el Golfo de Nicoya en Costa Rica hasta Puerto Lima; Mesoamérica se divide en tres regiones:

a) **ALTIPLANO CENTRAL.**- Se localiza entre la Sierra Madre Oriental y Occidental, al Norte limita con el eje volcánico Neovolcánica, al Este con la Sierra Madre Oriental. Los Estados que la componen son: El valle de Toluca(México), la frontera Sur de Hidalgo, Cholula(Puebla), Tlaxcala y Pátzcuaro(Michoacán).

Tiene un relieve muy accidentado con mesetas, cuencas cerradas y relieves separados por montañas. Se localiza en las alturas, con tierras frías generando así una cosecha al año; además existen lluvias pobres y en algunas ocasiones abundan solo en verano, es por que se utiliza el sistema de riego.

En esta zona se localizan una gran variedad de ríos, como son: El Pánuco(nace en Hidalgo - México), el Río Lerma(nace en el Estado de Hidalgo) el cual desde la Laguna de Chapala hasta el Océano Pacífico recibe el nombre de Lerma - Santiago; el Río Balsas nace en Puebla - Tlaxcala se extiende desde el Río Pánuco hasta el Cofre del Perote.

Por lo que respecta al clima, podemos encontrar una gran variedad como puede ser: el caliente - seco, la mayor parte del tiempo con lluvias

en verano; el caliente - húmedo, con lluvias en verano disminuyendo en otoño; por último el frío - húmedo el cual aumenta en verano y disminuye en otoño.

b) **ALTIPLANO MERIDIONAL.-** En esta zona escasean las grandes alturas por lo tanto disminuyen las cuencas interiores, en caso de existir se localizan en tierras templadas, aquí se obtienen dos cosechas al año principalmente de maíz. Los estados que la componen son los siguientes: Morelos, Mixteca Alta y El Valle de Oaxaca.

En esta zona se localiza el Río Balsas el cual desemboca en el Océano Pacífico, el Río Verde, el Tehuantepec y el Papaloapan permitiendo así el cultivo de algodón y cacao.

c) **MESETA DEL SURESTE.-** Se extiende desde Tehuantepec hasta la frontera cultural del Sur de Mesoamérica(Golfo de Nicoya). En esta zona es posible la agricultura de temporal, algunos de los estados que la componen son: Guatemala, la Costa del Golfo del Caribe, Petén, Norte de Yucatán, Tabasco y Veracruz(en especial la sierra del totonacapan, fue el punto de desarrollo cultural de otros pueblos teniendo como resultado un área de enlace entre los altiplanos).

2. ARIDOAMERICA

Aridoamérica, se encuentra habitada por varios grupos étnicos, es una zona de climas áridos y semiáridos, en donde ya se conocía la agricultura, comprende el resto de nuestro territorio situándose más allá de la frontera Norte de Sonora, Guanajuato, Querétaro y San Luis Potosí.

Estos grupos se dedicaron a la caza de animales como la liebre, el venado y las aves, a la recolección de frutas, plantas y raíces. Otros se

dedicaban a la pesca, utilizando el arco y la flecha, palos arrojadizos y las puntas.

3. OASISAMERICA

Se localiza en la zona Noreste y Noroeste de los Estados de Sonora y Chihuahua, abarca parte de Estados Unidos de Norte América como Arizona, Nuevo México, la Mesilla y Texas; estos lugares fueron vendidos por el presidente de México Santa Ana en los años de 1824, 48 y 53 a Estados Unidos perdiéndose así más de la mitad del territorio mexicano y con ellos varios grupos étnicos como los apaches, comanches, etc.

C. COMPOSICION ETNICA

Por lo que respecta a la historia de Mesoamérica se dice que la región se caracteriza por una gran variedad de paisajes naturales lo cual llamó la atención a varios grupos étnicos (por **grupos étnicos** entendemos aquella comunidad que en gran medida se auto - perpetúan biológicamente, comparte valores culturales elaborados con unidad en forma cultural, integra un campo de comunicación e integración, cuenta con miembros que se identifican así mismos y son identificados por otros, según Fredrik Barth¹⁰), grupos que podemos encontrar aun hoy en día. Uno de los grupos de pobladores que llegaron en migraciones sucesivas provenientes del norte, fueron los Olmecas, "es la cultura más antigua y la que aportó los rasgos de los pueblos mesoamericanos, levantaron los primeros centros ceremoniales, se cree que inventaron la escritura y

¹⁰ BARTH FREDRIK. Grupo étnico y sus fronteras.
Fondo de Cultura Económica . México 1976.

confeccionaron libros"¹¹, habitaron el centro del país hace aproximadamente 300 años.

Posteriormente los Toltecas habitaron el Altiplano Central y construyeron Teotihuacan, fueron centros ceremoniales muy importantes.

La civilización Maya alcanzó su momento en el período clásico en el año 500 antes de nuestra era, construyeron grandes templos, sobresalieron en el arte y la astronomía; se derrumbó en el siglo XVII de nuestra era. Estos habitaron la zona que venía de las tierras bajas del sur, fueron el asiento de las más grandes civilizaciones Mayas de este período.

Los Mixtecos y Zapotecos construyeron grandes ciudades ceremoniales como Monte Alban, la Mixteca, etc. en el Estado de Oaxaca; en este mismo período llegaron los Toltecas.

Los Totonacas se dice que construyeron "el Tajín; poseía un estilo arquitectónico único en Mesoamérica; se localiza en la Sierra Papanteca al Norte del Estado de Veracruz, en el lugar denominado Totonacapan(se dice, que son de los más antiguos del área mesoamericana ya que tenían aproximadamente 1,200 años de haber llegado a esta zona; al llegar los nahuatl los empujaron hacia la Costa del Golfo, sobre este tema se tratará en el capítulo tres, pág. 30). Fue un centro ceremonial muy importante en el Norte de Mesoamérica, después de la caída de Teotihuacan y antes de Cempoala, su influencia llega al Golfo de México hasta alcanzar la zona Maya y Cholula. El auge del Tajín fue

¹¹ --- Antología de la Arqueología Mexicana. Secretaría de Educación Pública, Mexico D.F, 1995. pág.53.

aproximadamente alrededor del año 750 D.C rebasando la cuenca que había sido la más importante, siendo aun un núcleo mesoamericano”¹².

Los Aztecas fueron grupos sedentarios agrícolas procedentes del Noreste del país, migraron en el año 1100 al altiplano central; posteriormente se convirtieron en un imperio muy organizado y de gran extensión.

Existen además otros grupos étnicos que ocuparon la gran extensión mesoamericana dando una gran aportación a los diversos aspectos de la cultura.

Al llegar los españoles a conquistar gran parte de nuestro territorio, establecieron un régimen social en el que utilizaron los elementos étnicos como resultado del mestizaje.

A partir de la conquista; las culturas indígenas (los indios o indígenas son explicados como: aquellos descendientes de los habitantes nativos de América - cuando descubrieron América pensaron que habían llegado a las indias, llamando a los nativos "indios"- conservando algunas características de sus antepasados, los encontramos situados económica y socialmente en la inferioridad, y se distinguen principalmente por hablar alguna lengua de sus antepasados; según Pozas: 11,1992) se encontraron oprimidas, sojuzgadas y sometidas. Con el fin de detener esta gran explotación surge la posición proteccionista, se da principalmente con los protectores de los indígenas como Fray Bartolomé de las Casas y Fray Alonso de Molina.

Cuando llegó la independencia de México en el siglo XIX, hidalgo abolió

¹² IBID. Pág.53.

la esclavitud, Morelos suprimió las castas para terminar con las diferencias que existían; con esto se trataba de cambiar la mentalidad de los mexicanos para que todos participaran en el progreso y sobre todo, lograr la igualdad de los elementos étnicos que formaban parte de la nación. El espíritu nacional surge con los hijos de los conquistadores y el símbolo étnico de nacionalidad mexicana surge con los criollos, es decir, los hijos de los españoles.

Sin embargo en el período de Porfirio Díaz, las comunidades indígenas fueron desalojadas de las tierras que habían sido suyas, y se presentó otra vez el fenómeno en donde se proporcionó una superioridad a la raza blanca o criolla y una inferioridad a la raza indígena. Como consecuencia llega la revolución.

Han transcurrido más de 500 años de la consumación de la conquista; los pueblos fueron aniquilados, otros permanecieron pero transformados. Estos grupos existen todavía con gran rezago en nuestras comunidades, los cuales sufrieron y sufren migraciones, pobreza extrema y analfabetismo.

“Algunos autores”¹³ nos explican que en la actualidad el indígena ha estado sometido a grandes cuestiones que se deben resolver mediante diversas formas:

-“El aislamiento geográfico”¹⁴, se da a causa de que los recursos económicos suficientes no llegan hasta aquellas zonas a donde existe un distanciamiento social, una pérdida de la lengua y otras características culturales. Para poder subsistir en una vida nacional, se crean

¹³ OTHON DE MENDIZABAL MIGUEL. El problema indígena y su más urgente tratamiento. En 30 años después revisión crítica. INI Diciembre de 1978, pág.69.

obligaciones de Estado mexicano hacia los diferentes grupos étnicos como es la de proporcionar comunicación etc.

— "En la Cultura"¹⁵, se refiere a todo aquello que forma al individuo desde las construcciones, los hábitos mentales hasta las normas de conducta sincréticas de la cultura indígena y la cultura europea.

- "Por lo que respecta lo que respecta a lo Racial"¹⁶, se consideraba a los blancos la raza superior y para solucionarlo "se creía" necesario realizar el mestizaje entre la población blanca y los grupos indios, para incorporarlos a la economía del país.

- A través de la intervención estatal, se pretendía modificar la situación cultural sin embargo "algunos autores"¹⁷ están en contra de este argumento ya que consideraban más adecuado que la vida misma proporcione la modificación adecuada.

- "La instrucción pública"¹⁸, pretende proporcionar enseñanza a los diferentes grupos étnicos existentes en nuestro país.

La asimilación de los grupos étnicos por otros, el que sea de nacionalidad dominante para hacer posible el nacimiento del espíritu nacional.

La absorción de la personalidad y de los valores indios, por la cultura nacional es favorable y hace posible la integración del indio en la sociedad moderna.

¹⁴ IBID, pág.70.

¹⁵ IBID, pág.71.

¹⁶ IBID, pág.70.

¹⁷ IBID, pág.60.

¹⁸ IBID, pág.71.

El espíritu nacional surge con lo hijos de los conquistadores y el simbolismo étnico de nacionalidad mexicana nace de los criollos es decir hijos de españoles mexicanos..

“Según Aguirre Beltrán”¹⁹, la cultura nacional absorbió la personalidad y los valores indios mediante la aniquilación de las culturas y se establece que los principales problemas son étnicos, culturales y políticos, indispensables para la formación de una Nación.

La cultura nacional pretende destruir “la identidad étnica”²⁰ de lo indígena para integrarlos en un esquema mayor de identidad mexicana.

Ningún proyecto ha solucionado los problemas indígenas para incorporarlos a la vida de la comunidad nacional en el aspecto de igualdad.

Es por ello que es necesario estudiar el pasado de nuestro país para entender el presente, de aquello que llaman Mesoamérica, ya que es un lugar nacido de una sociedad compuesta por grupos culturales(pluricultural) y grupos étnicos.

La historia mesoamericana se termina con la conquista, pero existe una continuidad sobre todo en el pensamiento mágico - religioso; por ejemplo cuando una persona se enferma de susto(espanto), lo relacionan con la salida de algo(tonal); otro ejemplo; la creatividad, el sentir, el pensar de los pueblos prehispánicos se manifiestan a través de la lengua, es decir, la tradición oral que se trasmite de generación a generación como las creencias, los cuentos, los mitos, las leyendas, las fábulas, etc.

¹⁹ IBID pág.81.

²⁰ IBID pág.30.

CAPITULO II

LITERATURA ORAL

A. ASPECTOS GENERALES

Como ya se explicó en el capítulo anterior; es importante estudiar la historia de Mesoamérica porque existe una continuidad hasta nuestros días principalmente en el espacio cultural con un tiempo de transformación muy lento; por otro lado, el espacio político tiene un tiempo de transformación muy rápido.

Por lo que respecta al espacio cultural, la continuidad la encontramos en algún aspecto de la vida, principalmente en el *mágico - religioso*, de la que derivan los siguientes elementos: la medicina tradicional(para curar el susto, el empacho, etc.) las costumbres y tradiciones(como el culto a los muertos, las danzas, etc.) y los mitos, fábulas, leyendas, entre otras.

Estos elementos los encontramos hoy en día en la literatura oral, presente en los individuos que forman parte de varios grupos étnicos, de los tantos que existen en el México de hoy como herencia del México prehispánico.

Al explicar ***la literatura oral***, se llegó a la conclusión de que existe una contradicción en el término ya que "Literatura" nos remite a la idea de comunicación escrita y "oral" a la comunicación verbal. Ambas siempre las encontramos de forma paralela ya que se alimentan la una de la otra, sin embargo la literatura es parte del mismo lenguaje y es parte del hombre.

El término más adecuado de *literatura oral*, es la que nos explica: la comunicación de la literatura indígena es parte de la cultura, se encuentra en el hombre y el lenguaje, está hecha al modo de cada quién, que al escribirla se juntan todos los modos creando una estándar, en donde la continuidad debe reconocerlo como algo auténtico; además representa las narraciones y las tradiciones, estas se pueden transmitir de boca en boca y de generación en generación en la memoria de los hombres. Las palabras son valiosas porque hacen revivir el pasado, son las experiencias de los ancestros, de lo que ya pasó.

La tradición oral, se considera la principal fuente histórica que hace revivir el pasado, en aquellos pueblos que poseen o no escritura, que con ayuda de otras fuentes como la tradición escrita se puede conocer la historia de un pueblo. Según Vasina, son más puras las sociedades con escritura porque representan las tradiciones y las narraciones de las religiones del mundo.

La tradición oral es una forma de narrativa indígena, es parte del pensamiento de todos los grupos étnicos como nahuatl, Totonacas de Coyutla Veracruz, etc. nos remota a la época mesoamericana que aún hoy en día se pueden encontrar a pesar de la conquista de los españoles y de la gran influencia de ejercieron.

Estos grupos tienen sus propios mitos, fábulas, leyendas, entre otras, los cuales ya existían desde antes de la llegada de los españoles, son las aportaciones de nuestros antepasados, son aportaciones mesoamericanas. Sin embargo con la llegada de los españoles y consigo

nuevos géneros como: los cuentos de hadas, cuentos breves y cuentos folklóricos; se logró una combinación entre ambos géneros logrando así la relación entre el Occidente y Mesoamérica.

Los mitos, Fábulas, leyendas, etc. ya existían desde antes de la conquista y a pesar de la gran influencia han permanecido ahí hasta nuestros días pero de una forma sincrética: por *sincretismo* entendemos “la suma de dos productos presentes que nos dan un producto nuevo, es decir, el producto de dos culturas como la Occidental Y la Mesoamericana”²¹.

B. EL MITO

El mito esta definido de varias maneras; “Para López Austin”²², *el mito* es el texto que relata irrupción del otro tiempo en el tiempo del hombre provocando o creando el origen del mundo, de los seres humanos y de la misma cultura.

Se puede explicar que: el mito es un sistema de símbolos verbales que: “Según sea la variedad de dioses será la variedad de mitos”²³.

“Según Levi-Strauss”²⁴ el mito es un modo de comunicación humana; todos los mitos en todas las culturas tienen una función similar, en especial para conciliar contradicciones, se alinean innecesariamente como una serie de movimientos interpretativos.

Los mitos no tienen una sola forma sino varias que funcionan según un simple conjunto de reglas; se encuentran ubicados en el más allá en los

²¹ Enciclopedia de la Antropología.

²² LOPEZ AUSTIN ALFREDO. *Los mitos del tlacuache*. Editorial. Alianza. México 1990.

²³ G.R. BERNARD. Esencia y Universalidad de los Mitos en: *Las religiones*. Pág.62.

²⁴ LEVIS STRAUSS CLAUDE. *El mito y su significado*. De alianza, Madrid 1987.

orígenes de los pueblos, actúan según sea de época en época y de cultura acompañada de una ética religiosa.

Los mitos revelan una intensidad de sentimientos, además tratan sobre varios temas como: la naturaleza, los misterios de los dioses, la creación y conservación del mundo, la muerte, las desgracias y la buena suerte..

Estos tienen sus propias clasificaciones llevándonos a la formación de centros de unidad mitológicos con una importancia reconocida y universal, estos centros son: el cielo, la tierra, el fuego y el sol.

Las deidades de los mitos tienen un sexo definido y por lo general se unen con otra deidad, para procrear; la dualidad puede ser masculino y femenina, las cuales se encuentran en todas las mitologías.

Existen mitos de tradición mesoamericana; se pueden encontrar hoy en día en forma sincrética en todo el territorio Mexicano, tal es el caso de los Totonacas de Coyutla Veracruz en donde se encuentra el mito del diluvio universal que nos explica como Adán en su arca, mando guardar varios pares de animales principalmente una perra y un perro. La perra se transforma en mujer para hacerle de comer y posteriormente convertirse en su esposa. Después Dios mandó a varios personajes a ver si la tierra ya se había secado pero al desobedecerlo les impone un castigo.

El mito del sol y la luna también se encuentra en Coyutla Veracruz; este nos explica sobre la creación del Sol por Dios Nuestro Señor, se dice que utilizó a los muchachos los cuales tenían que comer brazas y el que más comiera se convertiría en el sol y el otro en la luna.

C. FABULA

También la fábula tiene una raíz precolombina, trata principalmente sobre los animales como: el conejo, el coyote y ciertos tipos de pájaros, entre otros. Con los Totonacas de Coyutla Veracruz encontré el cuento del conejo, que nos explica como este animal causa daños al cultivo de la anciana posteriormente engaña al coyote para evitar, en varias ocasiones que se lo comiera lográndolo al final.

Existen animales que son ayudantes de los hombres, tal es el caso de la perra que se transformaba en mujer para hacerle de comer a su amo y hacerle compañía.

D. LEYENDA

La leyenda, “es una narración que contiene un fondo histórico o que, partiendo de un hecho verdadero coexisten con otros fabulosos”²⁵ Los temas que tratan son muy variados como: amores entre personajes con características sobrenaturales o poco comunes; el origen de fenómenos naturales (lluvias, ríos, lagos, montañas, etc.) flores, transformación de animales y personas etc. las leyendas están íntimamente ligadas a la época y al lugar.

E. ANECDOTA HISTORICA

La podemos encontrar cuando nace la experiencia de las sociedades en un solo lugar cuya circulación es estricta, con esto conservan su sabor local.

²⁵ J. WEITLANER ROBERTO. Relatos, mitos y leyendas de la Chinampa. Instituto Nacional Indigenista. México D.F. 20 del año de 1981. Pág.28.

F. CUENTOS RECOLECTADOS EN COYUTLA VERACRUZ

EL DILUVIO

ANTONIO GARCIA

COYUTLA VERACRUZ

19 DE OCTUBRE DE 1995.

Adán mando construir un arca a donde protegerse del diluvio; mando guardar dos animales de cada uno; es decir mando guardar una pareja de cada animal, principalmente un perro y una perra.

Cuando llegó el diluvio todos se guardaron; Adán no tenía con quien platicar, se sentía solo. Varias veces una perra iba a hacerle de comer, le hacia las tortillas y cuando este llegaba ya estaba hecha la comida. ¡Una vez!, Adán decidió espiar a ver - ¿quién era la persona que le hacía la comida?-, era una mujer la cual se quitaba su traje de perra y lo dejaba aun lado. Adán se acercó y le echó cal al traje, ella soltó a llorar y le dijo a este ¡qué porque había hecho eso! -!le dijo!- que dejará de llorar, que a partir de entonces sería su compañera. “Es así como se creó la mujer y no con la costilla de Adán como se cuenta”

Era cuando había terminado el diluvio, Dios nuestro señor mando a San Pedro (el Zopilote) a ver que había abajo; este se fue, pero en el camino se detuvo a comer carroña, dios lo castigó a comer dicho alimento, durante toda su vida.

Después mando a una paloma, para saber, que pasaba con San Pedro(El Zopilote) ya que se había tardado mucho, en regresar; la paloma fue a averiguar que pasaba pero ¡si cumplió su mandato! que le había puesto y “no fue castigada”.

EL SOL Y LA LUNA

ANTONIO GARCIA
COYUTLA VERACRUZ
24 DE MARZO DE 1995

¡Todos los antiguos! los primeros pobladores, que vivieron en este mundo; ellos no tenían, no había sol, vivían en la obscuridad. Entonces Dios Padre dijo que: ¡no estaba bien como vivían!. Mando buscar a dos muchachos para que se comprometieran a trabajar. Entonces Dios padre le dijo a la gente, junten leña, junten mucha leña ahí se ponen a hacer mucha brasa y los dos muchachos se van a poner a comer haber quien aguanta más, la luna al igual que el sol ¡le entraba bonito! pero de que sirvió ya que el sol le ganó a la luna ¡aunque esta le entraba bonito!.

Entonces les dijo Dios Padre a los dos muchachos, ahora si les voy a dar un trabajo, le dijo al muchacho que comió menos brazas, tu vas a hacer la luna ¡pues ya te quedaste!, ahora si; y tú(le dijo al que comió más brazas) vas a ser el sol.

Entonces toda la gente se mudo para donde había sol ya no había obscuridad porque ya tenían luz. Toda la gente se asustó; ya que no sabían que hacer; comenzaron unos a recoger sus metates, mecapales y comenzaron a quebrarlos, las personas se clavaron en la tierra y el que no tuvo tiempo ahí se quedo convertido en piedra. "Es por eso que ahora nos encontramos con animales, cosas y personas de piedra"

EL CONEJO Y EL COYOTE

TRADUCCION DE JOEL LORENZO GARCIA

LAS CHACAS, COYUTLA VERACRUZ

30 DE MARZO DE 1995

En una ocasión; había una anciana, había sembrado frijol, como el frijol da mucho follaje, un conejo iba a ocasionar daños a la siembra, ella, con un barro de tierra (este barro es de un tipo de miel hecha por una mosca de monte chiquita no se parece a la abeja) hizo una imagen idéntica al conejo para que se pegara (ya que este material es muy pegajoso) y lo colocó en su camino. El conejo, al ver la imagen, le pegó con la mano derecha para que se quitara de su camino, pero se quedó pegado; el conejo lo insultaba pero la imagen no hablaba; este le dijo que le iba a pegar con la mano izquierda y ¡otra vez! Se quedó pegado.

La anciana lo encontró y lo metió adentro de en un costal amarrado, por tanto daño que había ocasionado. La anciana le dijo que iba a buscar leña para quemarlo; entonces apareció "el coyote" y el conejo le dijo: ¡no a mi no! se trata de una boda, pero yo estoy muy chiquito para una muchacha ¡bien bonita!, el conejo le dijo al coyote: ¿Y USTED SE QUIERE CASAR? este aceptó el trato y entró al costal.

Al llegar la anciana y quiso alzarlo pero se dio cuenta de que ya no era el mismo peso, le preguntó ¡usted que hace aquí!, el coyote le dijo que el conejo lo había engañado, que iba a una boda....etc.. La anciana le dijo: - ¡no! por el motivo que llevaba yo al conejo es porque ha ocasionado daños en el terreno; ahora - ve a buscarlo -.

El coyote encuentra al conejo en una barranca, se estaba meciendo y le dijo, ¡no ahora si, te voy a matar, nomás me engañaste!. El conejo contesta, siéntate aquí ¡dice! no me mates, pero en eso le dijo – pesas mucho, deja medir o arreglarlo que tú pesas; fue a desatarle y el coyote se cayó a la barranca, sirvió para que el conejo escapara.

El conejo siguió su largo camino, llegó a un árbol de zapote negro, haya estaba. El coyote volvió a alcanzarlo, él conejo le dijo ¡no me mates! estoy comiendo unas cosas bien sabrosas; déjame subirme y te voy a buscar el más maduro pero abre tu boca, el conejo buscó la más grande y verde aprovecha la ocasión y se escapa.

Y Por tercera ocasión el coyote se come al conejo, ya no lo engaña más.

EL CONEJO Y EL COYOTE

FLORENTINO GARCIA
COYUTLA VERACRUZ
7 DE OCTUBRE DE 1995.

Un campesino tenía un sandial, el conejo le hacía daños, le comía su sandía. El campesino hizo un mono de cera de monte, buscó el camino del conejo y ahí lo colocó. El conejo le preguntó al mono que: ¿qué hacía en su camino? pero no le contestó, le dijo que se quitara si no iba a dar una cachetada que respetara su camino. Que le da la cachetada y que se queda pegado; este le decía que lo soltara si no le iba a dar con la mano izquierda ¡ y le pegó otra vez! y se seguía peleando. Le dijo al muñeco que lo soltara si no le iba a dar una patada ¡se la dio!, que se queda pegado con las dos patas.

Al otro día fue el campesino haber su siembra; y vio que no había daño, él mismo fue a buscar al conejo, lo encontró pegado al muñeco de cera. El campesino le dijo al conejo: malvado tú eres le que esta haciendo daños a mi sandial¡. Lo despegó y lo echó a un costal, se lo llevó para su casa y ahí lo dejó.

El campesino le dijo al conejo que iba a atraer una muchacha para casarlo, el conejo decía que no se quería casar; en eso llegó el coyote y le dijo: ¡hacemos un trato¡, tú te metes en el costal y te casas con una muchacha. Cuando regresó el campesino, ¡el conejo ya se había escapado!, éste llevaba un hacha para destruirlo; el coyote le dijo al campesino: ¡no me mates! El conejo me engañó, me dijo que ibas a traer

una muchacha, el campesino lo soltó y –le dijo: ¡ves a buscarlo!. El coyote que encuentra al conejo y le dijo: ¡ya no me engañaras te voy a comer!- “el conejo se asusto”. El conejo le pidió perdón al coyote para que no se lo comiera y lo volvió a engañar. Este, - le dijo al coyote- que le ayudara a sacar un queso que estaba en el fondo del pozo porque tenía las manos muy cortas y no alcanzaba sin embargo el coyote las tenía más largas -¡lo convenció!-, se agachó y lo empujó que se cayó al pozo; se escapó el conejo y el coyote se estaba ahogando; con trabajos se salió y lo fue a alcanzar y le volvió a decir que se lo iba a comer ya que lo había engañado dos veces.

El conejo le dijo al coyote - ¡no sea malo! - somos amigos no me vayas a comer, el conejo le volvió a decir al coyote que le había dejado cuidando una olla de tamales que iba a ver una boda, le dijo: ayúdame a cuidar los tamales, no tarda la fiesta, cuando escuches sonar los cohetes es la señal, destapas los botes, El coyote cuando escuchó los cohetes abrió la olla, eran avispas y jicotes que lo picaron muy feo, lo revolcaron los animales, se volvió a escapar y lo volvió a perseguir porque lo había engañado ya varias veces.

El coyote; encontró al conejo columpiándose, ¡o través lo volvió a engañar! Le dijo al coyote: ¡mejor súbete al columpio!, éste trepo y le dijo que se iba a mecer y como pesaba treinta kilos se reventó el bejuco y se cayó a medio río, ¡se volvió a escapar el conejo!, mientras el coyote se estaba ahogando. El conejo se escapó, pero cuando salió el coyote lo persiguió otra vez.

El coyote encuentra al conejo en un árbol de “anona, chirimoya o guayaba”; el conejo le dijo al coyote *perdóname- mira esto comiendo una*

fruta muy rica, tú no puedes subir ¡dijo el conejo!, tu solo abre el hocico, le mando una fruta verde, le aventó con ganas que ya se estaba ahogando. Por tercera ocasión que se escapa el conejo pero el coyote que lo persigue y cuando lo encuentra se lo comió.

CAPITULO III

MONOGRAFIA GENERAL DE COYUTLA

A. EXPLICACION GENERAL

Los Totonacas constituyen un grupo indígena importante porque habitan en parte de la Costa del Golfo de México, introduciéndose hasta la Sierra Madre Oriental. Existen dos grupos: el de la Planicie Costera y el de la Sierra. Nuestro objeto de estudio en esta ocasión será, a los Totonacas de la Sierra "porque han sido objetos de estudio muy limitado ya que la penetración española llegó tarde al lugar y su dominación fue tardía e incompleta"²⁶

El grupo de la Sierra se encuentra dividida en dos zonas: El grupo Norte de la Sierra, llamado Mecapalapa(pertenecen algunas poblaciones como: Patla, Chicontla, Mecatlán, etc.); el grupo de la Sierra (Zapotlitán) a la cual pertenece Coahuatlán, Coyutla, etc.(Alain Ichon:1995,10).

Coyutla, se localiza en la zona central "sobre las estribaciones de la Sierra de Papantla"²⁷. "Se localiza al Oeste de Papantla a 60 kilómetros y al Sureste de Poza Rica a 76 kilómetros"²⁸. Se encuentra entre las coordenadas 20° 14' de latitud Norte y 01° 28' longitud Este. Limita con Coatzintla, Espinal, Tihuatlán, Coxquihui y al Norte de Puebla(mapa No.1), el clima "es cálido húmedo"²⁹. Tiene una temperatura de 28.9° la mínima y una máxima de 36° grados al año, con lluvias en Verano y

²⁶ ALAIN ICHON. Los Totonacas de la Sierra, México D.F 1995, pág.10.

²⁷ Colección de enciclopedias de los municipios de México. Veracruz. Pág.148.

²⁸ IBID

²⁹ IBID pág.149.

Otoño, con una menor precipitación en Invierno. Tiene una altura de 248 metros sobre el nivel del mar.

B. HISTORIA

*Le leyenda dice que Coyutla fue fundada por seis familias que se juntaron(se desconocen sus apellidos) y decidieron buscar un lugar adecuado para vivir(no se sabe la fecha exacta). Estas familias venían de Puebla(Olintla, Teziutlán, Huehuetla,) y de Veracruz(Santo Domingo ahora Filomeno Mata, Coahuatlán y Jalapa), se establecieron en este lugar, se asignaron el nombre de: **CALLIXAXAN** que en nahua significa: "**CALLI=CASA** y en totonaco **XAXAN=SEIS**, cuya traducción es **LAS SEIS CASAS**"³⁰*

Posteriormente se compró un santo en Puebla(Teziutlán) cuyo nombre fue: **San Andrés**, el que sería el santo Patrón de dicho lugar. Después decidieron ponerle solamente al pueblo, solamente Coyutla que "en mexicano significa: **COYO(TL)=COYOTES O DE ABUNDANCIA Y TLALI=TIERRA**, cuya traducción es: **TIERRA DE COYOTES O DE ABUNDANCIA**"³¹

C. POBLACION

Según el censo de población de 1990, indica que en el municipio de Coyutla existen 18 890 habitantes, de los cuales Coyutla como cabecera municipal tiene 7252 habitantes; de estos el 81.9% son indígenas, es decir 5946 habitantes, y el 18% restantes, son mestizos es decir 1311 habitantes.

³⁰ Diccionario Nahuatl, Secretaría de Educación Pública

³¹ DAVILA GARBI JOSE IGNACIO. Toponimios nahuas. Editorial Stalo. México D.F. 1942.

El pueblo se divide en 16 rancherías y tres congregaciones(ver mapa No.2). Coyutla(cabecera municipal) tiene cuatro colonias que son: la cinco de mayo, manantiales, Zaragoza y la 25 de mayo(ver mapa No.3). La colonia 5 de mayo se encuentra cruzando el río camino a Mecatlán y Filomeno Mata; el acceso a ella es difícil porque la carretera es de terracería en mal estado, por tal motivo, los servicios no han llegado todavía, solo cuenta con: cantinas, algunas misceláneas y un campo de fútbol. En esta colonia nos encontramos con un mayor número de indígenas, con su vestimenta tradicional(en los hombres: pantalón de manta blanca(calzón), camisa tableada de diferentes colores con manga larga, sombrero en la cabeza, el cual puede ser de palma o artificial y huaraches; en las mujeres: falda larga de popelina blanca(nahua) sobre ésta, una faja de color rojo con un mandil a cuadros, blusa blanca con encajes de colores(en la parte superior) después llevan un Quixquém por último tienen dos trenzas con listones de colores cruzados en la cabeza "sobre este tema abundaré en el capítulo cuatro" y por último llevan huaraches o van descalzas) habitando casas hechas de piedra o de barro(vegetación del lugar) según los recursos del lugar; el techo es de dos aguas, de lámina de cartón, teja o asbesto.

Las colonias manantiales, Zaragoza y 25 de mayo las encontramos al otro lado del río, camino a otros pueblos más grandes y desarrollados como: Poza Rica, Papantla, D.F, etc. En estas colonias se encuentra con la distribución de los habitantes; en la parte más céntrica sé

localizan los mestizos(con casa de material y concreto) desplazando a los indígenas, quedando estos a las orillas de las colonias. La carretera principal que comunica a Poza Rica - Papantla - México, D.F, se encuentra en buen estado y pavimentada haciendo más fácil el acceso al pueblo, por tal motivo, cuenta con todos los servicios como: agua potable, teléfono, oficina de correos, servicios médicos(cuenta con un centro de salud, médicos particulares y médico veterinarios), alumbrado público, escuelas(de nivel primaria, secundaria, y preparatoria; con lo que respecta a nivel Universidad la mayoría de los jóvenes acuden a la Universidad de Teziutlán Puebla, otros van a la universidad Veracruzana), panaderías, hoteles, transportes(transportes Papantla con destino a Poza Rica, Papantla y México D.F), carnicerías, mercados(solo llega los domingos), etc.

D. ORGANIZACION POLITICA Y RELIGIOSA

La organización de Coyutla esta estructurada de la siguiente forma: en primer lugar son encontramos con el Ayuntamiento Constitucional "lectivo" establecido en la constitución mexicana que gobierna oficialmente al pueblo. Se lleva a acabo las elecciones oficiales para elegir a los miembros del Ayuntamiento. En los últimos años han sido peleados los puestos por los miembros de las familias adineradas y por el partido oficial(Partido Revolucionario Constitucional, no dando lugar a los partidos de oposición). El término de prestación de servicios de estos funcionarios es de tres años. El funcionario principal del Ayuntamiento Constitucional es el presidente municipal y tienen todo la responsabilidad de la jerarquía política; le sigue en importancia el sindico y después el regidor cuya responsabilidad es la de hacer cumplir las leyes del municipio.

En segundo lugar tenemos al grupo tradicional; **CONSEJO DE ANCIANOS** integrado por 19 personas mayores de 60 a 70 años de edad, elegidos por el prestigio, sabiduría y experiencia. El período del cargo es de tres años y se entrega cada treinta de Septiembre, tiempo en que se elegirá aun nuevo grupo. Ellos tienen la autoridad sagrada simbolizada por el "**bastón de mando**".

"EL BASTON DE MANDO" explica Don Antonio García, simboliza la autoridad, el cargo, el servicio ante Dios y el pueblo. Son tres bastones en donde cada uno tiene su propio significado:

- **de carrizo:** significa la relación entre la vida y la muerte. "Don Antonio García explica que este bastón de carrizo simboliza el agua el cual sirve para que no tengamos sed ni hambre al morir"

- **de flores:** significa sabiduría del pueblo

- **de maíz:** significa la vida que nos da la madre tierra.

En tercer lugar tenemos, los cargos de **-MAYORDOMOS-**, encargados del culto de los santos y del cuidado de sus objetos sagrados durante cuatro años; todo este tiempo reciben ayuda económica de la iglesia, el ayuntamiento y del pueblo. Además invita a varias personas para que le ayuden con los gastos (llevan refrescos, pan, maíz, chocolate, cohetes, etc.) creándose así un lazo de compadrazgo y quedando comprometidos a devolver la ayuda cuando el otro lo necesite.

E. ACTIVIDADES ECONOMICAS

La agricultura es de tipo de desmonte, determina la destrucción de los bosques que son explotados para otros fines como la utilización de la madera preciosa: cedro, ébano, ceiba, ayacahuite, la chaca, etc. Que son utilizados en las carpinterías para la fabricación de muebles; se utiliza también como leña. Existen sembradíos de árboles frutales como: naranja, limón, mandarina, papaya, zapote, etc. La base del sustento de Coyutla es el maíz y el frijol. El complemento es la vainilla(en vías de extinción) y el café.

Es muy abundante la producción de maíz, ya que gracias a la humedad del lugar y al tipo de terreno(es quebrado con acumulaciones de arcilla con tonalidades color blanco) se obtienen dos cosechas al año, la primera se llama "tonalmil" la cual inicia en Mayo, la segunda se llama "Temporal" que inicia en Junio. Las cosechas que se obtienen se pueden vender a diferentes lugares desde el mismo pueblo(Coyutla) hasta el D.F. En la central de abastos y la merced.

En la siembra y la cosecha se utiliza **LA MANO VUELTA**, es una forma de organización, la cual consiste en una cooperación con base en la reciprocidad, es decir prestar un servicio con el compromiso de que se devolviera también con trabajo cuando se requiera, este trabajo no es remunerado y participan todas personas sin necesidad de tener un lazo consanguíneo.

La ganadería; casi todas las familias se dedican a la crianza de ganado porcino, vacuno, etc. los cuales se venden y se obtienen dinero en efectivo, en otras ocasiones sirve como alimento. También se dedican a la “crianza de pollos y guajolotes en menor proporción, estos los dotan de alimento y huevo que son utilizados en las ofrendas, para las bendiciones y las ceremonias”³²

“La ofrenda esta ligada a la plegaría que despierta a los dioses. La ofrenda es una donación que demanda a otros, salud al hombre y prosperidad de los cultivos. La ofrenda es cuando se ofrece un animal vivo o muerto que se acomoda bajo una forma ritual, según el sexo(pollo, polla) y según la edad(gallo, gallina).”³³

Otros materiales de curación que se obtienen Coyutla son las velas, el refino y el tabaco(en menor proporción)

Fuentes de empleo, los habitantes del mismo lugar pueden trabajar en las carpinterías, el campo, la destilación de caña y la elaboración de panela, estos dos últimos en ocasiones son solo familiares. Para las mujeres existe el trabajo, en las cantinas y el doméstico, con un salario de 150 pesos al mes.

³² “El guajolote es importante para realizar la ceremonia de matrimonio, que consiste en comprobar la virginidad de la mujer mediante la defecación de este animal. El pollo(gallo) es utilizado para las siembras, este rito consiste en matarlo y cortarle la cabeza junto con la cresta para colocarlo en la mitad del terreno, viendo hacia donde sale el sol”. Señor Delio León de 81 años de edad, sábado 18 de Noviembre de 1995.

³³ ICHON ALAIN. La religión de los Totonacas de la Sierra Norte de Puebla. UNAM. Pág.241-242.

El Domingo para cerrar el ciclo de semana Santa, nos encontramos con los "Judas"; son personas con disfraz de color negro, van por la calle pegándole a la gente con ramas espinosas, después se dirigen a la iglesia, dando por terminado el ciclo.

H. SAN ANDRES -30 DE NOVIEMBRE-(1995)

La fiesta del Santo Patrón de Coyutla - *San Andrés* - inicia del 26 de Noviembre al 3 de Diciembre(Fecha que puede variar).

Antes del 30 de Noviembre se hace un novenario, inicia de 21 de Noviembre y termina el 30; todas las noches, el casero acompañado de mucha gente indígena con su vestimenta tradicional lleva al Santo(para las peregrinaciones se pasea a San Andresito) a la próxima casa acompañados de cohetes e incienso; en la esquina de la siguiente posada, el casero acompañado de los invitados y del padrino esperan al santo, el cual, al aproximarse lo reciben hincados con cohetes e incienso para darle la bendición. Posteriormente entran a la casa y después del rosario dan de cenar atole, pan blanco, refresco, cerveza, etc. Y para terminar toca un grupo de guapango.

El domingo (26) inician los preparativos y arreglos de la iglesia. Esta se encuentra adornada con tiras de plástico por fuera y por dentro, en el altar principal, se encuentra el Santo "San Andrés", el lugar esta muy limpio y adornada con flores y estrellas. El olor a incienso se puede percibir.

Por la tarde; en la entrada del pueblo se encuentra la(él) presidente municipal para dar la apertura de la fiesta. Paralela a ella, en la casa del mayordomo se encuentran los grupos de danzantes como: Huehues,

Moros y españoles, toreadores, malinches, Lacas, San Miguelitos, Negritos y Voladores de Papantla. Todos ellos bailan en círculo, atrás se encuentra el Santo patrón, junto con las 42 ceras de 30 kilos cada una, les sigue la gente, en su mayoría gente indígena, que lleva incienso, flores y velas. El trayecto es por la calle principal(Independencia), hasta llegar a la iglesia, ahí el padre los recibe e imparte una misa, al término de esta, los danzantes comienzan a bailar casi toda la tarde. Por la noche toda la gente acude al rosario.

El Lunes(27), martes(28) y Miércoles(29) la iglesia sigue adornada con tiras de plástico de colores; la gente indígena en su mayoría, con el Quixquém papado en la cabeza y su vestimenta tradicional muy limpia, acuden a las misas que se celebran estos días en honor al Santo Patrón(San Andrés). Adentro de la iglesia cada quién elige su lugar de preferencia acompañados de sus familiares. El Santo sigue ocupando al altar principal y en sus pies están encendidas varias velas, de todos tamaños y formas. Al terminar la misa los danzantes se colocan; algunos en el patio de la iglesia y otros en el patio del ayuntamiento, con su vestimenta y máscaras de diferentes formas, acompañada de plumas de todos los tipos desde las largas hasta las pequeñas y de diferentes colores.

Los danzantes después de un rato se retiran a la casa del Pushco(jefe de grupo) a descansar, “se tiene la creencia que todos los integrantes deben permanecer en la casa “del Pushco” durante ocho días sin tener ningún tipo de contacto con una mujer(esposa, novia, etc.) porque caerá

una maldición sobre todos los miembros del grupo. En caso de no cumplir y cometer la falta se debe exponer su caso, llevando refino para todos”³⁴

Por la noche la gente acude nuevamente a las diferentes posadas; las cuales después del rezo, sigue el atole con pan blanco, refresco, cerveza, etc. Y no podía faltar el grupo de guapango, siendo esta, la última posada.

El jueves 30 de noviembre; es le gran día esperado por todos los habitantes, durante un año. A las cinco de la mañana se reúne la gente mestiza en la entrada de la iglesia para cantarle las mañanitas a San Andrés.

Por la tarde la iglesia ha sido adornada nuevamente, por fuera tiene un aro de cañuela, hojas de papatla(vegetación del lugar) y flores de colores. Por dentro; el santo se encuentra en el altar principal con flores blancas. Al sonar las campanas comienza a reunirse la gente, en su mayoría indígena con la cabeza tapada por el Quixquém. Al igual los danzantes acuden al llamado, para escuchar la misa la cual dura una hora y se hace en español. Al término los danzantes se reúnen en la salida de la iglesia, para distribuirse en la explanada del ayuntamiento, donde cada grupo dará una exhibición.

Por la noche se da un baile por parte del ayuntamiento en la explanada para los actos cívicos(ubicada en la escuela primaria federal "Salvador Díaz Mirón") acompañada de la quema de los toritos y del castillo.

³⁴ FRANCISCO PEREZ JUAREZ, Martes 28 de Noviembre de 1995. 20 años de edad, integrante de los danzantes "Huehues".

El Viernes(1 de Dic.), Sábado(2 de Dic.) y domingo(3 de Dic.) continúan las misas a las doce del día, a ella acude le gente se puede diferenciar a la abundancia de los indígenas. Al término de esta los danzantes se esparcen fuera de la iglesia para después marcharse a la explanada del ayuntamiento. Por la noche los toritos amenizan el ambiente. Con ello termina la fiesta patronal de San Andrés en Coyutla.

CAPITULO IV

COSMOVISION DEL CUERPO HUMANO EN COYUTLA VERACRUZ

A. EXPLICACION GENERAL

Al iniciar la explicación del material recogido en la estancia de campo, con un grupo étnico Totonaca de Coyutla Veracruz, se encontraron aspectos importantes sobre la Cosmovisión del cuerpo humano.

*La tradición oral es un medio para llegar a la Cosmovisión de los grupos étnicos, en especial de los Totonacas de Coyutla Veracruz; la tradición oral de un grupo Totonaca se incluye tal como lo explican ellos mismos en relación con su Cosmovisión. Por lo que respecta a **LA COSMOVISION**, se entiende como: “un conjunto articulado de sistemas ideológicos, en un momento histórico”³⁵. Se creó también que la Cosmovisión es un cuadro que un pueblo o individuo se forjó de cómo son las cosas en su medio ambiente.*

Las principales características de la Cosmovisión indígena sirve para entender el sistema ideológico capaz de presentar al cuerpo humano. “La ideología se encuentra formada por un conjunto de representaciones, ideas y creencias”³⁶; incluyen desde los más simples (actos de entendimiento) hasta los más elaborados (valores que rigen a un grupo social).

Se dice que los sistemas ideológicos presentan al cuerpo humano y cada cultura tienen su propia concepción, los cuales han sido estudiados

³⁵ LOPEZ AUSTIN ALFREDO. Cuerpo Humano e Ideología UNAM. Tomo 1.

³⁶ IBID

porque están ahí, presentes, relacionada con la Cosmovisión de los individuos. Tales concepciones han estado presentes durante mucho tiempo, en algunos han sido modificadas por algunos factores externos.

Es importante estudiar al cuerpo humano ya que “se compone de varias regiones, donde cada uno tiene un significado, inmerso en la Cosmovisión de cada individuo”.

“López Austin”³⁷ explica que las fuentes de donde se obtuvo la información sobre el cuerpo humano fueron documentos en lengua nahua, escritas por fray Bernardino de Sahagún, elaborados con la finalidad de formar un léxico para su vocabulario el cual contenía nombres de las partes del organismo, adjetivos, verbos y adverbios.

Otros documento fueron el que elaboró Fray Alonso de Molina, único en su época, el cual al momento de publicarse ya se había escrito la traducción del nahuatl al español; aquí se pueden encontrar las partes del interior del cuerpo humano del hombre y de la mujer.

Entre otros documentos más recientes es el que elaboró Encarnación Arenas, donde analizó al cuerpo humano, en lengua Totonaca, en relación con otros elementos como vegetales, animales, números, etc. Y la Cosmovisión en torno a ellos. Además analizó cada término Totonaca con ayuda de La Lingüística.

B. CICLO DE VIDA

1. FENOMENOS NATURALES EN LA GESTACIÓN

“Los habitantes de Coyutla Veracruz tienen la Cosmovisión sobre la formación de los niños desde que tienen sus orígenes en el huevo fecundado, de cómo va creciendo y como se desarrolla”

La mujer se da cuenta cuando queda embarazada, cuando se interrumpe su menstruación, mandan llamar a “la partera(comadrona)”³⁸ para la confirmación.

Después de la confirmación de embarazo, la señora Otilia Vázquez explica sobre las diferentes formas de saber que va a ser el hijo: “explica doña Otilia; cuando se tienen relaciones sexuales en luna llena significa que va a ser niña y en cuarto creciente va a hacer niño”. Otra forma es: cuando comienza los dolores en el vientre significa que va a ser niña y si se tienen en la cadera va a ser niño.

Existen fenómenos naturales que afectan a las mujeres embarazadas como: **“LA LUNA”**, en totonaco se dice *Papa*; puede funcionar de dos formas: la benéfica, es quien causa efectos en la mujer porque cada mes le manda la regla, signo de que ya pueden tener es decir que ya es fértil. La maligna, es utilizada por personas que le quieren hacer un mal a una

³⁷ IBID

³⁸ “A las parteras” se les ha llamado así desde la época precolombina porque son especialistas en el uso y concepción de las plantas medicinales ligadas a la concepción de embarazo, parto, abortos y anticonceptivos(La jornada ecológica, pág.5)”

mujer, con la finalidad de “que nunca pueda tener hijos”³⁹, y para que se le seque la matriz(*Pucama*); y para aquellas mujeres que se acaban de aliviar nunca se les detenga la hemorragia.

LA LUNA esta asociada a la idea de fecundidad e interviene en la formación del feto para determinar el sexo del bebe; tal es el caso de cuando se tienen relaciones sexuales en luna llena, el bebe va a ser niña y en cuarto creciente va hacer niño.

EL ECLIPSE(de sol y luna) se dice en totonaco *Huamaca*; provoca efectos dañinos sobre los fetos, es por ello que las mujeres embarazadas no deben mirar directamente el fenómeno porque, el mal puede entrar por los ojos y llegar hasta el feto.

El eclipse “se come alguna parte del cuerpo de la criatura, como: la boca - labio leporino -, se llama “tencuita”⁴⁰. Según López Austin(1994, pég.69.) explica que:

“El eclipse de sol y luna, le hace daño a las mujeres preñadas; ellas no deben de ver un eclipse; ni exponerse a sus flujos, porque su hijo se transformará en ratón o nacerá con labio leporino, la nariz cortada, los ojos bizcos, tullido el rostro o el cuerpo, monstruo e imperfecto”

³⁹ AMBROSIO MEDINA IGNACIO de 60 años de edad, actividad: curandero. Entrevista hecha el día 22 de Noviembre de 1995.

⁴⁰ SOLIS REYES ALEJANDRA de 45 años de edad. Persona común, entrevista hecha el Sábado 25 de Noviembre de 1995.

Para evitar este mal, las mujeres embarazadas no se deben exponer a estos rayos, se deben quedar encerradas en sus casas; además es necesario traer un listón rojo en la cintura adornada con cinco seguros o alfileres y se debe traer una medalla con un Cristo colgado en el cuello.

Otro fenómeno, es **EL ARCOIRIS**, este se puede transformar en víbora y a su vez en un bebe, el cual llora dentro del agua(río) para matar o espantar a las mujeres que estén lavando aquí; para curar este mal(el susto), se debe traer agua y tierra con un poco de tabaco, ajo y refino; se reza y se sopla al enfermo en la frente, el pecho y los músculos, pidiendo a Dios por la persona enferma

2. GESTACION

“Con el matrimonio, se da una entrada a la sociedad, como consecuencia sigue el embarazo y después el nacimiento, (Según Italo Signorini: 1979,47)”.

Loa habitantes indígenas Totonacas de Coyutla, tienen un amplio conocimiento sobre los embarazos y le nacimiento de los niños.

Cuando una mujer queda embarazada, comienza la formación del bebe en el vientre de esta y conforme se va desarrollando alcanza completamente el estómago. Las etapas del embarazo son las siguientes:

- Al mes el feto es muy pequeño “se parece a una bolsa de agua”⁴¹
- A los dos meses, el feto es del tamaño de una canica(fig.1).
- A los tres meses, el feto es del tamaño de una naranja; si en esta etapa se comienza a mover significa que va a ser niño(fig.2).

⁴¹ VASQUEZ LOPEZ OTILIA de 92 años de edad, actividad: partera, entrevista hecha el día 21 de septiembre de 1995 a las 2:00 p.m.

- A los cuatro meses; en caso de que no se haya movido es la etapa anterior y se mueva en esta, significa que va a ser niña.
- A los cinco meses va creciendo más el feto, tiene un parecido el sapo pero es de color negro; al feto ya se le ha formado la cabeza, los ojos, las manos, los aparatos reproductores; el hombre se le formaron los testículos y el pene. En esta etapa es más probable el aborto ya sea por accidente o provocado(fig.3).
- A los siete meses, el feto crece aún más y se aproxima al estomago(fig.4).
- A los ocho meses, llega completamente al estómago(fig.5).
- A los nueve meses, el feto ya se ha desarrollado completamente, alcanzando en su totalidad el estómago(fig.6) preparándose ya el trabajo de parto.

3. PARTO

Cuando se inicia el trabajo de parto, la mujer se queda en la casa y manda llamar a la partera para que les de un masaje en el vientre para acomodar el feto. Al llegar el momento en que va a nacer el bebe, cuando ya este coronando, la mujer se inclina; y la partera coloca las dos manos debajo de ella, para agarrar al bebe cuando salga. La partera no dice ningún rezo solo se encomienda a "Dios nuestro señor", para que nazca bien al niño(a). Doña Otilia explica que ella se encomienda y eleva sus suplicas a Dios nuestro señor así deberá nacer el nuevo bebe"⁴²

En caso de que surjan complicaciones en el parto y salgan primero los

pies del bebe, se sujetan suavemente para que no se regrese. Si salen primero las manos, se llevará al doctor para que junto con la partera, ayuden a la mujer a dar a luz.

Cuando ya salió completamente el bebe y la placenta; la partera corta con unas tijeras o cuchillo de carrizo, muy filoso, "la tripa" –cordón umbilical- el cual amarrará con un hilo, para después enterarlo ritualmente aunque sin ninguna ceremonia especial y sin necesidad de decir algún rezo; después, a los tres días se le da otra curación para que no se enferme.

En "la tripa" *cordón umbilical* se puede observar el sexo del próximo bebe y el tiempo en que lo va a tener, es decir, el tiempo que existe entre los bebes. Cuando en el cordón umbilical encontramos una figura parecida a una perla de color negro, significa que el bebe va a ser niña y si es de color blanco significa que será niño. Según las distancias de las perlas es el tiempo en que va a tener al próximo hijo; si es de aproximadamente 5cm. Significa que lo tendrá al año y si es de 8cm. Nacerá al año y medio(fig.7).

A partir de que nace el bebe, la partera se encargará de cuidarlo, lavarle la ropa, etc. Hasta que a complete los 15 días de nacida(do) para hacerle la ceremonia de levantamiento del niño(se hace desde los seis días);después d4 este tiempo la responsabilidad del bebe será de la madre.

Existen dos recomendaciones para las mujeres que se acaban "de aliviar"

⁴² IBID

una es que no beben tener relaciones sexuales hasta haber cumplido un año, ya que se cree “que se pueden secar por dentro (la matriz) y no volver a tener más hijos”, sin embargo el flujo menstrual reaparece después de tres a cuatro meses y en caso de tener relaciones sexuales corre el peligro de quedar embarazada otra vez. Otra recomendación es que “no se debe hacer que hacer porque se enferman de Chashan” esto es un dolor por dentro”⁴³ del cuerpo.

C. LEVANTAMIENTO DEL NIÑO

El levantamiento del niño, es una costumbre Totonaca; a esta ceremonia solo asiste la familia y consiste en cambiar de un lugar a otro a la persona recién aliviada y al bebe; se coloca una ofrenda en el lugar donde nació la criatura, ya sea en el piso o en la cama, para purificarlo y bendecirlo. A la hora de nacer el niño(a) se baña en temazcal (costumbre por desaparecer). Después, a los seis días se hace una ceremonia y se riega refino para purificar el lugar.

Los vecinos al darse cuenta de que nació una criatura, van a visitarla llevando, por la mañana, tortillas con café y por las tardes tortillas con cualquier comida. A los tres días se juntan todas las tortillas obsequiadas y se hace un collar, el cual se pone a secar para que no se eche a perder, con la finalidad, de que se puedan comer algún día. Este alimento no se debe de dar a los animales, porque es malo, ya que tiene la creencia de que: “cuando crezca el niño(a), no sea agresivo con la gente y por el contrario sea amable”

⁴³ VALENCIA CRUZ de 40 años de edad. Actividad: sobandera. Entrevista hecha el día 2 de Octubre de 1995 a las 2:00 p.m.

A los dos meses que nació la criatura, la partera esparce refino nuevamente, y se hace una ceremonia para bendecir la tierra y a la criatura con la finalidad de proteger al niño contra la maldad, para que no llore, no se perturbe y no tenga tentaciones. Al año de nacida la criatura, se hace otra ceremonia con la finalidad de cuidar el bienestar del niño en el futuro es decir para que cuando sea mayor.

D. IMPORTANCIA DEL CUERPO HUMANO Y DEL ESPIRITU

Al iniciar la investigación en Coyutla Veracruz, encontré una serie de argumentos en torno a la importancia y el significado que le dan los habitantes de esta comunidad al cuerpo humano y alguna de sus partes. Al igual que el espíritu.

1. IMPORTANCIA DEL ESPIRITU O ALMA

Algunas las personas nos explican las ideas que tienen sobre la importancia del **espíritu o alma**, se dice en totonaco **Listacni**; mis informantes me explicaron que, "no se puede decir que el espíritu, en sí, tenga mucha importancia, ya que: somos como "peregrinos"⁴⁴ porque ocupamos la luz de la vida y si se termina nos morimos, al morir el cuerpo, la materia se queda, mis informantes explican que: "así como llegamos al mundo, así nos convertimos en polvo"; sin embargo el espíritu se va "al Reino de Dios"⁴⁵ pero sigue existiendo porque puede volver otra vez para habitar en otra persona, razón por la cual las mujeres que se hacen perforaciones en los oídos, hacen un mal porque pueden perjudicar

⁴⁴ GARCIA ANTONIO de 68 años de edad, actividad: huesero, entrevista hecha el 29 de Noviembre de 1995 a las 6:00 p.m.

⁴⁵ AMBROSIO MEDINA IGNACIO de 55 años de edad, actividad: curandero entrevista hecha el día 22 de Noviembre de 1995 a las 4:00p.m.

a un hombre porque el espíritu de una mujer puede descender en el cuerpo de un hombre y perjudicarlo.

Los Totonacas de Coyutla Veracruz tienen una creencia sobre la posesión de dos almas; una es aquella que existe después de la muerte y la otra es "el doble" que se manifiesta en los sueños. con lo que respecta a la primera; algunas personas explican, que no se sabe exactamente como es el espíritu, porque nadie lo puede ver, "es malo que alguien llegue a platicar o soñar con él, porque se puede enfermar y hasta morir"⁴⁶.

El espíritu si puede tener alguna forma, es muy parecida a la de un ser humano, explica Don Ignacio(22-11-1995) ya que es tan blanca como la nieve, adquiere este color cuando ha pagado todas sus culpas.

El espíritu puede tener diferentes formas, después de muerta la materia; se puede convertir en varios tipos de animales como: moscas verdes, palomas, pájaros, etc. el espíritu toman el camino hacia el cielo. Allá Dios tiene un jardín a donde se encuentran todos los espíritus, los cuales siguen existiendo; en el camino nadie les puede hacer ningún daño porque se protegen del mal y no se están cerca de las personas. Los Totonacas creen en la inmortalidad del alma.

Con lo que respecta a "el doble"; en Coyutla se tiene la creencia de que todos tenemos "un doble" que se aprecia mediante los sueños y según las características de uno y, del otro, son idénticas. "Entre el doble y los individuos existen cualidades parecidas a la de los animales(Italo Signorini:1979,196)". En la mayoría de los casos el doble es el animal,

⁴⁶ Diego R. Francisca de 55 años de edad, actividad: partera, entrevista hecha el día 18 de Noviembre de 1995 a las 4:00 p.m.

que viven lejos del hombre; la salud es la salud del hombre, la muerte es la muerte del hombre.

Explica Don Antonio García que: en los sueños se encuentra "el doble"; "cuentan los de antes, que cuando nos dormimos nuestra alma se sale y se va a andar por muchos lugares; se transforma en algún animal el cual tiene que llegar otra vez al cuerpo antes de que amanezca de lo contrario, nos podemos morir, ¡así dormidos como estamos!. Si en el camino alguien nos lastima o mata, ya no regresamos, nos morimos en el camino".

2. IMPORTANCIA DEL CUERPO

Para otras personas, es importante el cuerpo en relación con otros elementos como: el esqueleto y el alma(espíritu), estos tres elementos están entrelazados, son importantes, se deben tener contentos sino nos abandonarían y moriríamos

De lo que hace mal al cuerpo es comer demasiado por las noches porque se pueden empachar y tener pesadillas, dolor de estómago, dolor de cabeza, etc. lo más recomendable es que después de comer o cenar nos debemos esperar un rato para que se nos baje la comida antes de irnos a dormir, o solo comer cosas ligeras como: papaya, plátano, mandarina, melón, etc. el cuerpo es como una cosa, sino la cuidas, se enoja y nos deja(se va).

Al cuerpo lo debemos cuidar de aquellas enfermedades tradicionales que le pueden afectar como: el susto de agua, de tierra, el empacho, etc. para que no se enferme y este siempre fuerte. Con el susto podemos perder al espíritu, y puede paralizar el corazón.

El espíritu se encuentra en el corazón, ahí vive, debemos de cuidarlo mucho para que nos se enferme y nos abandone porque moriríamos

Para curarse de este mal(del susto) es necesario llevar unos centavos al lugar a donde ocurrió el espanto y enterrarlo aún lado, se debe colocar además un poco de tabaco, refino y ajo; después nuevamente se acude al lugar a donde ocurrió el espanto, cuando no se encuentre nadie para curarlo, exactamente a las doce del día, se debe rezar un padre nuestro y se curar.

El tabaco se tuesta y se desmorona, el ajo se machaca, ambos se revuelven y se meten a la lumbre, para que se caliente, después se unta a la persona enferma. Se envuelve en una cobija(previamente expuesto al sol) al enfermo, para que sude y se salga la enfermedad; el mal se convierte en gusanos los cuales son arrojados a través del excremento.

E. COSMOVISION DEL CUERPO HUMANO

Cuerpo Humano se dice en totonaco **Calihuan**; el señor Antonio García(10-11-1995) explica que le cuerpo humano funciona en conjunto(con el esqueleto y el alma), existen partes del cuerpo que son más importantes que otras pero cada una tiene su significado.

Existen dos partes del cuerpo que son más importantes que las demás: **LA CABEZA** acompañada de **LOS CESOS**, es una de las partes más importantes; porque recibe mayores atribuciones. La cabeza "es prudente, sabia, recuerda, sabe, hace recordar a cosas a la gente"⁴⁷, sirve

⁴⁷ IBID, pág.183.

"para pensar lo bueno y lo malo, además es aquí a donde se obtienen las experiencias(Salazar P. A. 27-10-1995)" y es aquí a donde se quedan las cosas. Debemos de cuidarla mucho porque si nos llegamos a pegar nos podemos quedar ciegos. "Al asolearse la cabeza se moja la sangre se hace agua y se puede salirse por la boca"⁴⁸. La cabeza, esta parte del cuerpo la que recibe mas atribuciones por la capacidad de razonar y es el centro de la sociedad con el cosmos

Otra parte importante es **EL CORAZON** porque es indispensable para vivir, si dejara de funcionar nos podemos morir; se puede enfermar por hacer corajes y por espantarse, lo debemos cuidar y alimentar para que siga funcionando; .(Florentino García, 6-09-1995)". El corazón, explica Don Florentino G. "es como un motor porque bombea la sangre para las demás partes del cuerpo".

El cuerpo esta dividido en dos partes; el izquierdo y el derecho, del lado izquierdo se encuentra el corazón, de este lado esta lo mas fuerte y de aquí salen los pensamientos buenos y malos como: el cariño, el amor, etc. Por el contrario del lado derecho se encuentra lo más débil. Según los textos de López Austin nos explican que:

**"Los antiguos nahuas indicaban
que el cuerpo se divide en dos
secciones. Del lado derecho se
encuentra la bondad, la pureza,
limpieza y la pureza, etc."⁴⁹**

⁴⁸ Persona común, originario del poblado de Entabladero, comerciante en Coyutla, entrevista hecha el día 28 de Septiembre de 1995 a las 3:00 p.m.

⁴⁹ LOPEZ AUSTIN ALFREDO. El cuerpo humano e ideología, UNAM, tomo 1, Mexico D.F. 1990 pág.175.

Es en el corazón donde se encuentra o vive el espíritu. Si le llega a pasar algo al corazón, también al espíritu le pasa. Cuando al espíritu de corazón le pasa algo es decir, se pierde, ya no existe tratamiento posible y se pronostica la muerte.

EL CABELLO, nos explica Don Antonio García, atrae los rayos o truenos "Para Alain Ichon, el rayo(en totonaco es Tajin) es una descarga que fulmina a los árboles y que mata a los hombres". No debemos vernos al espejo(se debe tapar con una tela blanca) cuando este lloviendo ni debemos agarrarnos el cabello frente a la lumbre porque también nos puede caer un rayo, debemos de quitarnos todas las cosas brillosas, del cabello y del cuerpo como aretes, collares, etc. "tenemos que respetar todo lo que dios manda(Pérez S. Andrés, 27-09-1995).

El cabello tiene varios significados representados en los peinados de las mujeres; cuando traen dos trenzas enrolladas sobre la cabeza tejidas con listones de colores, significa que son casadas, cuando trae dos trenzas sueltas sin listones significa que son solteras y cuando trae las dos trenzas tejidas con listones de color morado, significa que son viudas.

LOS OJOS; conocen y dirigen a la gente y a las cosas, son parecidos a las estrellas, Don Antonio G.(27-09- 1995) explica que las estrellas vigilan toda la noche porque de lo contrario pasarían muchas cosas extrañas, existen animales que no tienen derecho a salir de noche, si llegan a desobedecer, las estrellas

les mandan unos rayos para castigarlos y convertirlos en piedra"⁵⁰. A los ojos no los podemos engañar porque todo lo ven y brillan igual que las estrellas si llegamos a perder alguno de los dos, se nos va la mitad de la vida. **LAS PESTAÑAS**, son bellos que cubren a los ojos; son importantes ya que "si no estuvieran veríamos puras visiones y no se sabe que pasaría con nosotros, tal vez nos volveríamos locos"⁵¹

EN LA NARIZ Y LOS OIDOS; encontramos que por dentro tenemos algodón que nos permite respirar y escuchar, sirve como filtro, para que no se meta el polvo ni los animales.

LA BOCA; dentro de ella, nos encontramos con una campanilla la cual ayuda a la nariz para respirar, en ocasiones se hace pequeña y luego grande(Florentino G.28-09-1995). **LA LENGUA**; es un órgano del habla y crea las palabras; don Antonio Gracia explica que: "no tiene huesos es blanda sirve para hablar y para pasarse los alimentos".

LOS BRAZOS, son como las alas de los animales porque funcionan de ese modo y tienen los mismos movimientos, como cuando nadamos, jugamos y otras actividades. **LAS MANOS**, la relacionan con su medio ambiente, es decir se le atribuye el nombre a un utensilio doméstico "la mano", complemento del metate. **LA ESPALDA**; tiene la función de cargar todo lo que se localiza arriba y enfrente de ella, le sirve como apoyo **LA CADERA**.

LA VAGINA, es el órgano de la mujer por donde se procrea; y es por donde nace un nuevo ser humano. El período más activo y más

⁵⁰ IBID

⁵¹ Antonio García de 60 años de edad. Entrevista hecha el día 27 de Septiembre de 1995. Actividad: huesero.

importante en la vida de la mujer, se comprende a partir de la pubertad y antes de la menopausia, en la mayoría de los casos es casi totalmente ocupado por embarazos, que tienen pocos intervalos.

En Coyutla, es mal visto "que una mujer ande con varios hombres porque es un adulterio, lo contrario sucede con el hombre, a él si le permite tener varios tipos de relaciones(José María León Trejo)".

En Coyutla a la Vagina se le denomina de varias formas: -SPULISTE- que significa cucaracha o sapo; y -PUPA- en lengua Totonaca significa hormiga.

EL PENE, por medio de este miembro se logra la fecundación de un nuevo ser humano, se le denomina: **PUN**, que en lengua Totonaca, significa "**PAJARO**".

Con lo que respecta a las partes del interior del cuerpo humano, destacan **LOS PULMONES**, se utilizan para respirar. **EL HIGADO**; a este órgano se le debe de cuidar mucho porque se puede enfermar por corajes, sustos, etc.

EL ESTOMAGO, aquí se almacenan todos los alimentos, en caso de no caerle bien es decir, de que ¡no lo reciba!, los desecha. Es malo hacer corajes porque nos dan cólicos.

LA VEJIGA, es un órgano hereditario que todos tenemos por dentro, si nuestros padres lo tuvieron también nosotros lo tendremos. Aquí se almacena la orina.

LOS RIÑONES, tienen un gran parecido al frijol, y se encuentra envuelto por una tela muy delgada y frágil. El agua que tomamos pasa por

aquí, si nos llega a faltar o se enferma alguno de los dos, comienzan los dolores en la mitad del cuerpo.

LA HIEL, se encuentra pegado al hígado, si se llega a romper nos morimos o "flotaríamos(Florentino García 6-10-1995) por eso debemos evitar hacer corajes o tener sustos. La hiel es "amarga y de color verde.

LOS INTESTINOS, almacenan todo lo que comemos, ahí se guarda todo nuestro gabazo(excremento).

Con lo que respecta a **LA SANGRE**, fluye por todo el cuerpo y es muy delicada porque se puede debilitar con el calor, "se hace agua y se sale por la boca" como consecuencia nos podemos morir o enfermar y además veríamos sosas extrañas.

LA MATRIZ, se dice Pucaman; es lo más delicado de la mujer ya que aquí es donde se forman un bebe; existen mujeres que tienen la matriz cerrada por esos no pueden tener hijos.

F. EL ESQUELETO HUMANO

**"... y después disminuyen las
actividades del hombre
para morir y su organismo
sé desintegrarse..."**

Con lo que respecta a este tema; al platicar con Don Antonio García, me explicó que los restos humanos son llamados en totonaco **SHITLUCUTL**. Cuando alguien muere también los restos humanos se llegan a desintegrar con el paso del tiempo; cuando se entierra a una persona sin gaveta(ataúd), se conserva, tardan

menos tiempo en desintegrarse que con gaveta(ataúd). La cabeza se desintegra más rápido y en más tiempo que las demás partes del cuerpo. La Cosmovisión que se tiene sobre el esqueleto humano se transmite a través de los sueños esto quiere decir que si alguna persona sueña con él significa que puede morir "es muy peligroso".

G. ANALISIS

Al analizar las partes del cuerpo humano en lengua Totonaca, encontré resultados interesantes que explicaré a continuación.

El **Cuerpo Humano** se escribe en lengua Totonaca "**KI.LIWA**", en la cual "**LIWA**" significa alimento, porque existe una relación del alimento que nos da "la madre naturaleza", con el cuerpo; ya que este, al morir se queda en la tierra es decir se desintegra.

Al Cuerpo Humano lo relacionan con aspectos de su medio ambiente ya que existe la comparación con los alimentos, como:

LAKASTAPU significa OJO

XCKEPISTAPU significa RIÑONES

STAPU significa FRIJOL

Esta dos partes del cuerpo humano, que es el ojo y los riñones, se relacionan con una semilla que es el frijol por que le atribuyen una semejanza en el tamaño y forma y en algunos casos el color. El termino STAPU se localiza en las dos partes del cuerpo. Otro ejemplo es:

KUX.MUN significa PECHO

KUXI significa MAIZ

Encontramos una relación entre el maíz y el pecho; porque es un alimento por excelencia del hombre, ya que es necesario para mantenerlo

Otro ejemplo, tal vez no relacionado con una semilla pero sí con plantas:

MAXPAN significa BRAZO

XMAKXPAN significa RAMA DE ARBOL

Los brazos tienen una semejanza con todas las plantas que tengan ramas, desde los arbustos hasta los árboles. Sin embargo existe la comparación no lingüística de los brazos con las alas de los animales; le atribuyen una utilización en el movimiento.

Con lo que respecta a la comparación del cuerpo humano con los animales encontramos que:

Otro ejemplo, tal vez no relacionado con una semilla pero sí con plantas:

MAXPAN significa BRAZO

XMAKXPAN significa RAMA DE ARBOL

Los brazos tienen una semejanza con todas las plantas que tengan ramas, desde los arbustos hasta los árboles. Sin embargo existe la comparación no lingüística de los brazos con las alas de los animales; le atribuyen una utilización en el movimiento.

Con lo que respecta a la comparación del cuerpo humano con los animales encontramos que:

SPUN significa PENE

SPUN significa PAJARO

SPUN se refiere a aquello que le da vida a un nuevo ser humano, es aquello que crea, que le da vida y forma algo. Existe una relación entre el pájaro y el órgano reproductor masculino "pene" en el tamaño y la forma.

El termino:

PUPAA significa HORMIGA

PUPAA significa VAGINA

El parecido que existe entre este animal, la hormiga, y el órgano reproductor femenino(vagina) es en el color y comparativamente en la forma.

Otro elemento es:

LUWA significa GUSANO O CULEBRA

PALUWA significa INTESTINOS.

Existe una relación entre la culebra y los intestinos ya que existe un parecido en la forma redonda y alargada de ambos.

Encontré varias partes del cuerpo que se relacionan con SPUN que son:

TAMPUNTSI significa OMBLIGO.

AQSPUN significa CORONILLA DE LA CABEZA

LAKAPUN significa FRENTE.

STIPUN significa COLUMNA VERTEBRAL

Analizando estos términos:

TAMPUNTSI significa OMBLIGO

TAM significa ABAJO

PUN significa PAJARO O PENE

TSI significa MADRE

Se refiere a que una vez fecundado un nuevo ser humano, la madre lo alimenta a través del cordón umbilical. Este nuevo ser humano se forma en la parte de abajo de la mujer.

Otro termino interesante es:

AQSPUN significa CORONILLA DE LA CABEZA

AQ significa ARRIBA

SPUN significa PAJARO

Literalmente diría "El pájaro de arriba", también en este sentido el pájaro está presente, se le atribuye a la creación. Se relaciona con lo que esta arriba de nosotros es decir el cosmos.

LAKAPUN significa FRENTE

LAKA significa CARA

PUN significa PAJARO

Significa la parte de la cara que es la de arriba como la frente, es la que se encuentra más cerca a la coronilla de la cabeza por ello también tiene mayor contacto con el cosmos.

Significa la parte de la cara que es la de arriba como la frente, es la que se encuentra más cerca a la coronilla de la cabeza por ello también tiene mayor contacto con el cosmos.

STIPUN significa COLUMNA VERTEBRAL

STIWI significa MECER

Esta parte del cuerpo humano es la que sostiene a las partes del cuerpo de arriba, como de abajo, importante para que caminemos, si no es así nos morimos; como consecuencia los hombres no podrían engendrar nuevas vidas.

por último existen partes del cuerpo humano que se relacionan con el número siete:

TUJUN significa SIETE

TUJUN significa PIE.

CONCLUSION

El tema del presente trabajo es *LA COSMOVISION DEL CUERPO HUMANO* se aplicó a una comunidad Totonaca de Veracruz denominada Coyutla.

Este tema me llamó la atención después de haber leído dos textos; uno es el de López Austin porque realizó estudios más detallados a los nahuas desde una perspectiva macro a una micro. El otro texto es el de Humberto Encarnación, cuyo estudio fue hecho a los Totonacas de la Sierra Norte de Puebla con un enfoque hacia la Lingüística.

También me llamó la atención este tema por el gran contenido cultural inmerso en la mente de cada individuo que se transmite de generación a generación a través de la tradición oral.

El hecho de estudiar al cuerpo humano nos remite aun sin número de subtemas de los cuales aborde algunos de manera muy breve como: el embarazo, en nacimiento, muerte y el espíritu.

Analiqué mi pregunta formulada ¿Desde el punto de vista de los Totonacas, que significa el cuerpo humano y algunas de sus partes? Mi respuesta fue que el cuerpo humano tiene su propio significado el cual esta inmerso en la mente de cada individuo y que es el alimento que nos da la madre naturaleza porque al morir la materia se queda en la tierra. Por otro lado cada parte significa algo y se relaciona con el medio ambiente.

Otro pregunta formulada fue: ¿según los Totonacas, la cabeza y el corazón son las partes más importantes del cuerpo humano? Sí obtuve la respuesta dada; son dos las partes más importantes del cuerpo humano; una es la cabeza, porque es prudente, sabia, recuerda y es

aquí adonde se obtienen la experiencia, etc. La otra es el corazón, todo lo que este de este lado es más fuerte y es aquí donde sale el cariño, el amor y es este el hogar del espíritu.

Es muy profundo este tema, es por ello que falta de tiempo la información no será muy detallada.

APENDICE

MAPAS

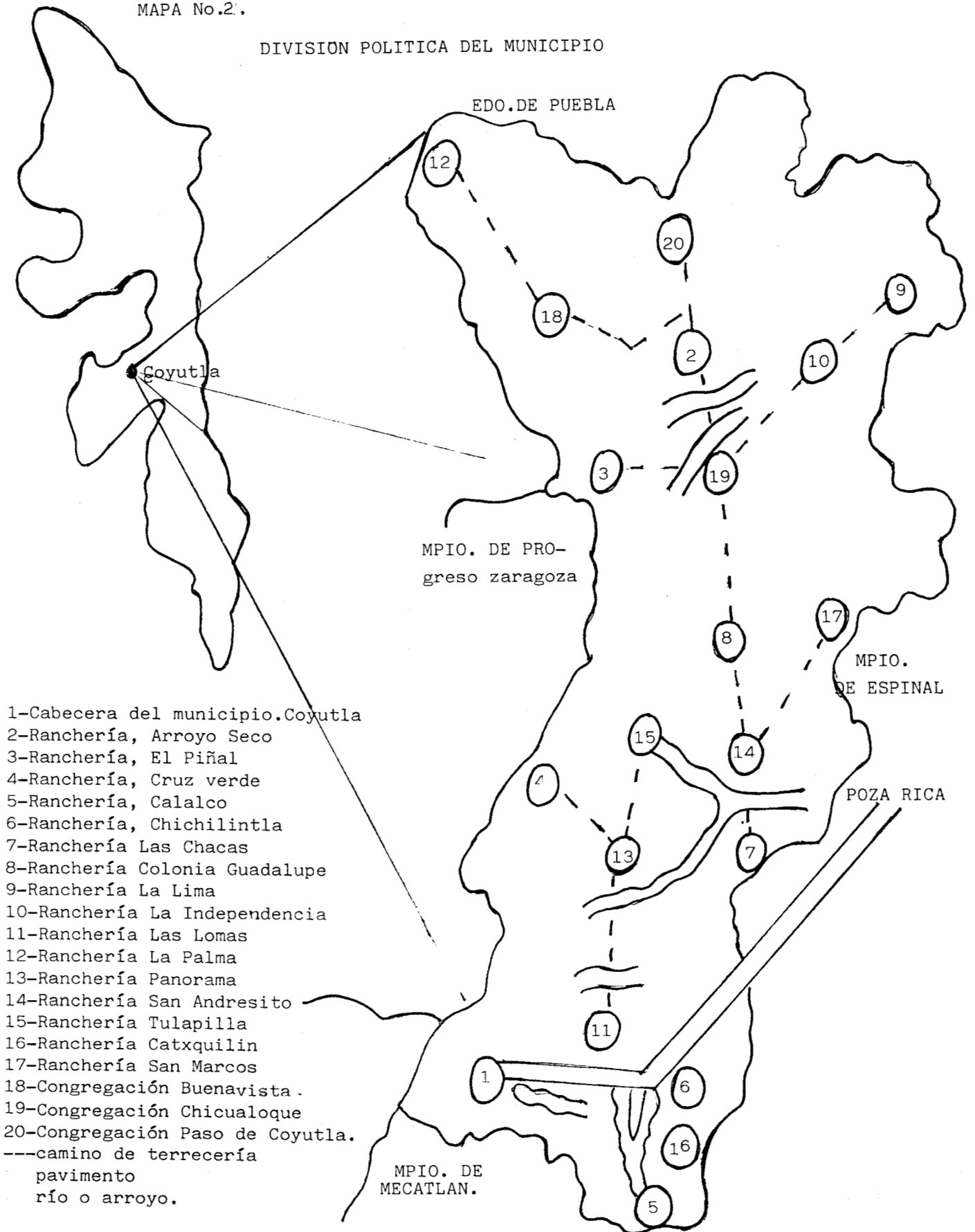
UBICACION GEOGRAFICA DEL MUNICIPIO DE COYUTLA EN EL TONACAPAN.

MAPA No. 1



MAPA No.2.









DIVISION POLITICA DEL MUNICIPIO



- 1-Cabecera del municipio.Coyutla
 - 2-Ranchería, Arroyo Seco
 - 3-Ranchería, El Piñal
 - 4-Ranchería, Cruz verde
 - 5-Ranchería, Calalco
 - 6-Ranchería, Chichilintla
 - 7-Ranchería Las Chacas
 - 8-Ranchería Colonia Guadalupe
 - 9-Ranchería La Lima
 - 10-Ranchería La Independencia
 - 11-Ranchería Las Lomas
 - 12-Ranchería La Palma
 - 13-Ranchería Panorama
 - 14-Ranchería San Andresito
 - 15-Ranchería Tulapilla
 - 16-Ranchería Catxquilin
 - 17-Ranchería San Marcos
 - 18-Congregación Buenavista.
 - 19-Congregación Chicualoque
 - 20-Congregación Paso de Coyutla.
- camino de terrecería
pavimento
río o arroyo.

MAPA DE LA JABOCAN MUNICIPAL

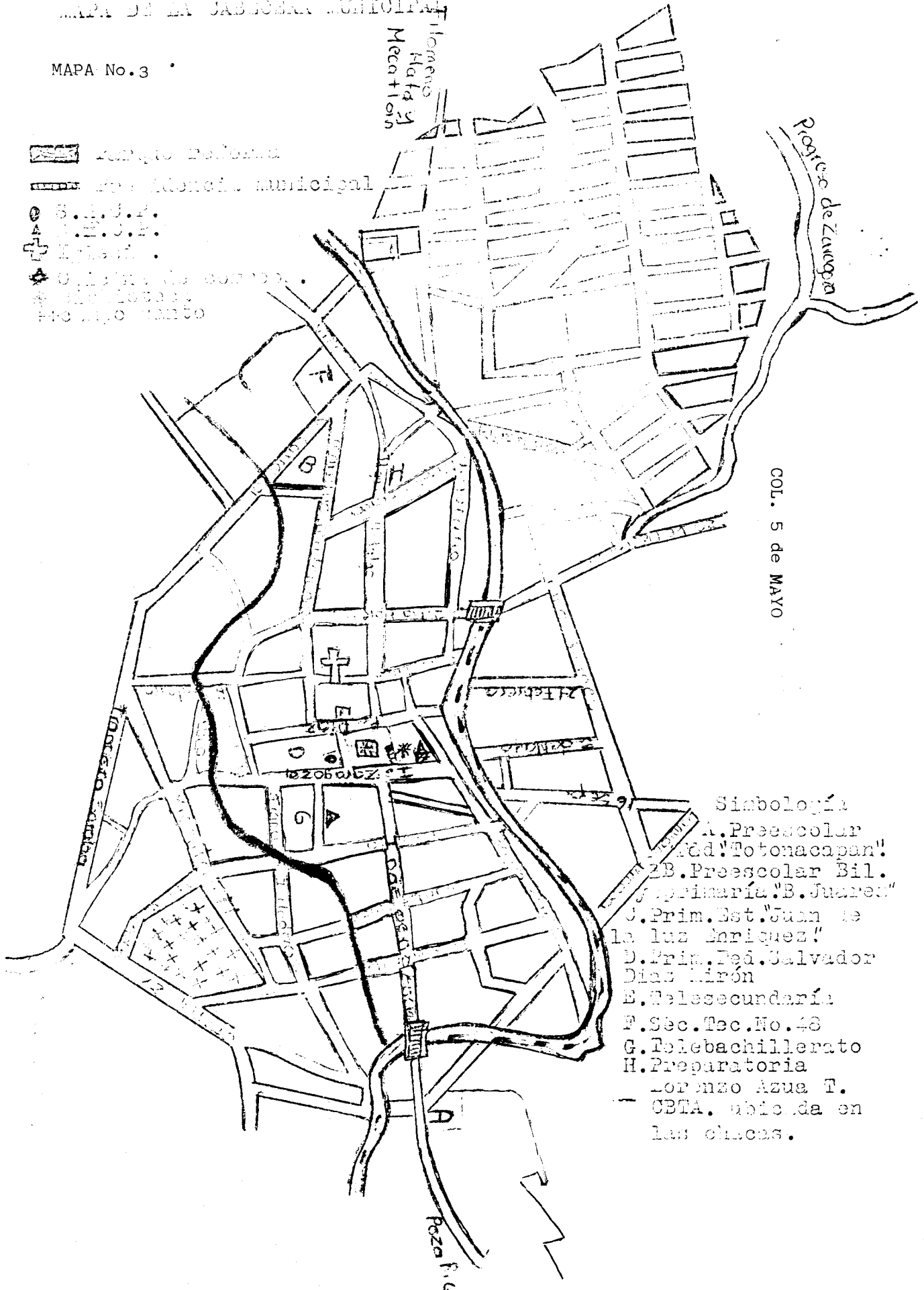
MAPA No. 3

-  Límite del Municipio
-  Límite municipal
-  S. A. J. P.
-  S. E. J. P.
-  Iglesia
-  Universidad
-  Hospital
-  Progreso

Tierras
Altas y
Mezotías

Progreso de Zanujoga

COL. 5 de MAYO



Simbología

- A. Preescolar
- B. "Ed. Totonacapan"
- B. Preescolar Bil.
- C. Primaria "B. Juárez"
- C. Prim. Est. "Juan de la Luz Enriquez"
- D. Prim. Fed. Salvador Díaz Mirón
- E. Telesecundaria
- F. Sec. Tec. No. 48
- G. Telebachillerato
- H. Preparatoria
- I. Lorenzo Azua T.
- J. CBTA, ubicada en las chicas.

Pozo

ESQUEMAS

VA A TANTO EN BERBÉ--DIASCANETA

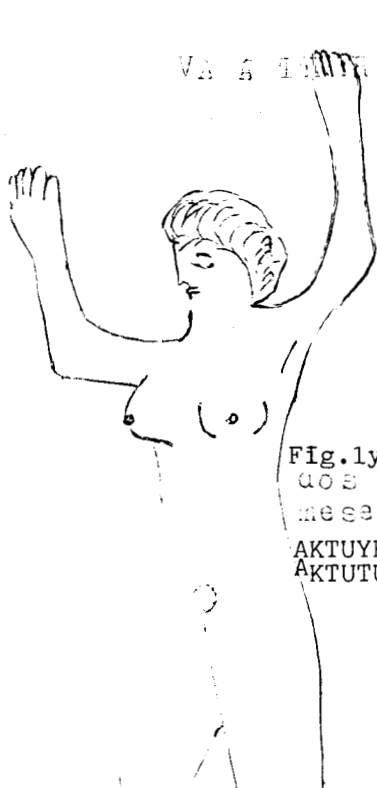


Fig.1y2.
dos e tres
meses
AKTUYPAPA
AKTUTUPAPA



Fig.2
cuatro
meses
AKTATIPAPA

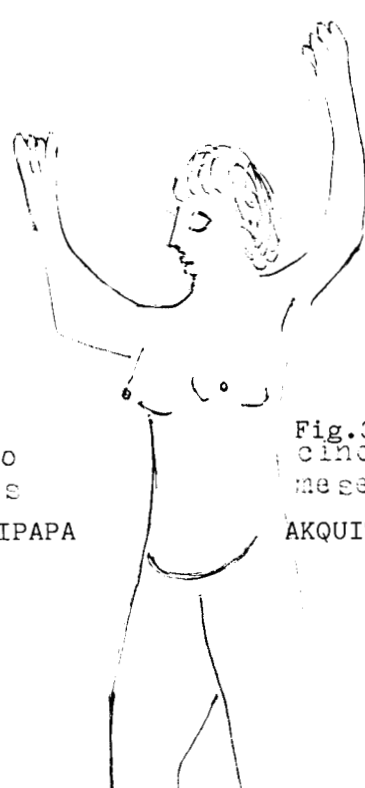
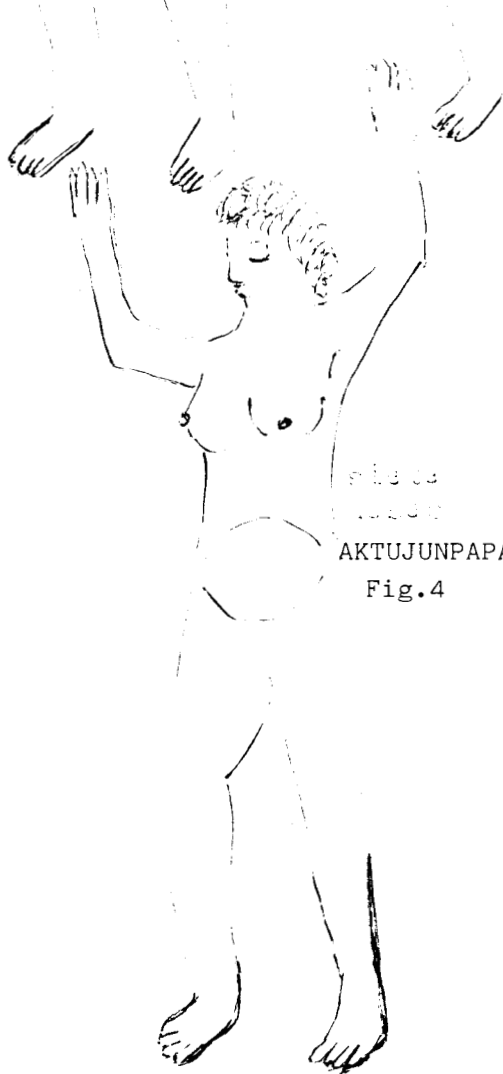
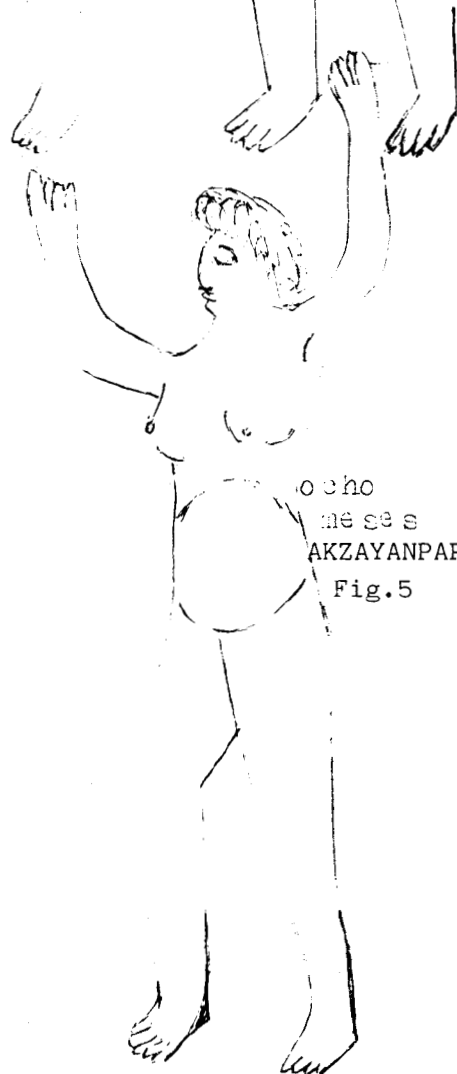


Fig.3
cinco
meses
AKQUITZISBAPA

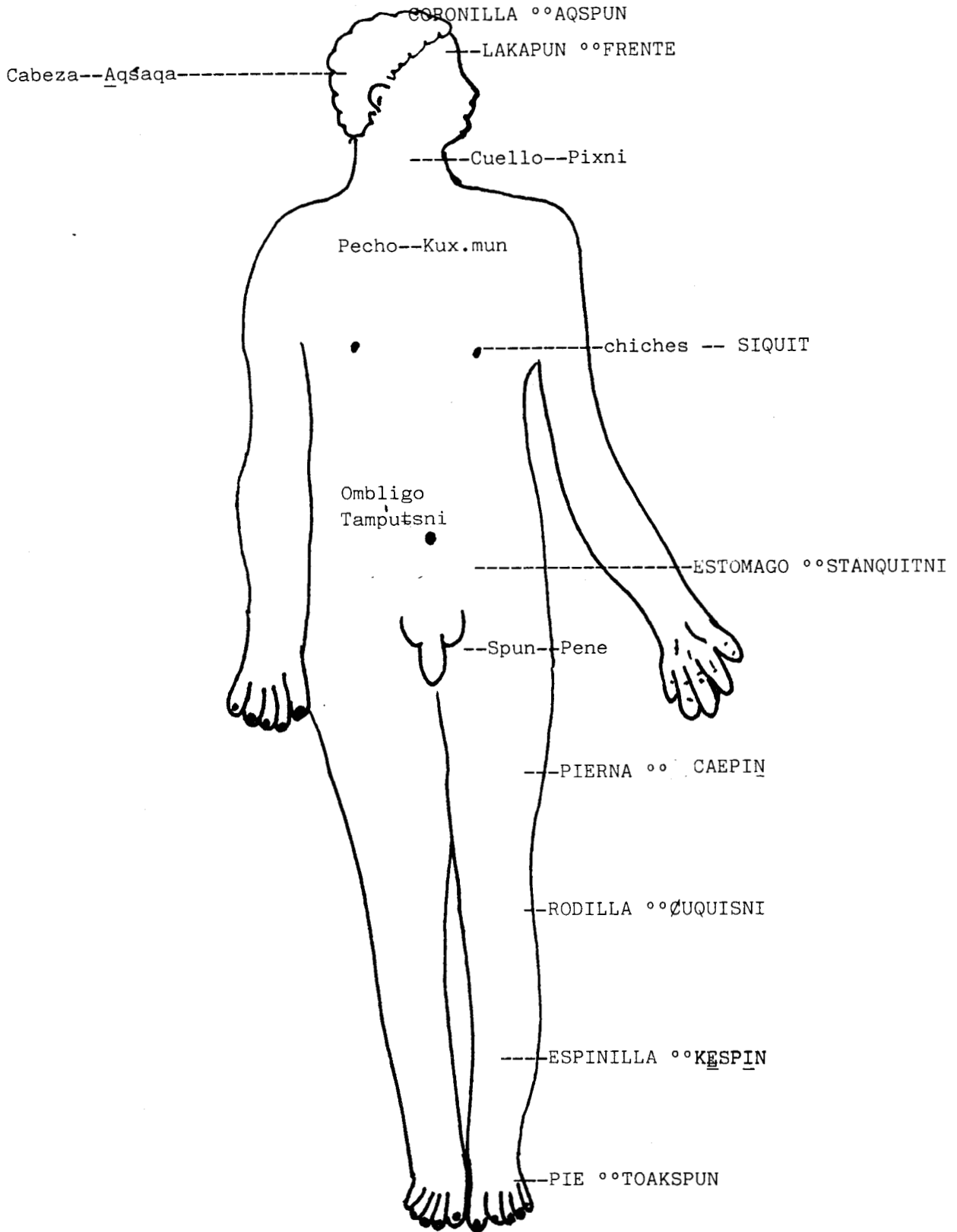


siete
meses
AKTUJUNPAPA
Fig.4

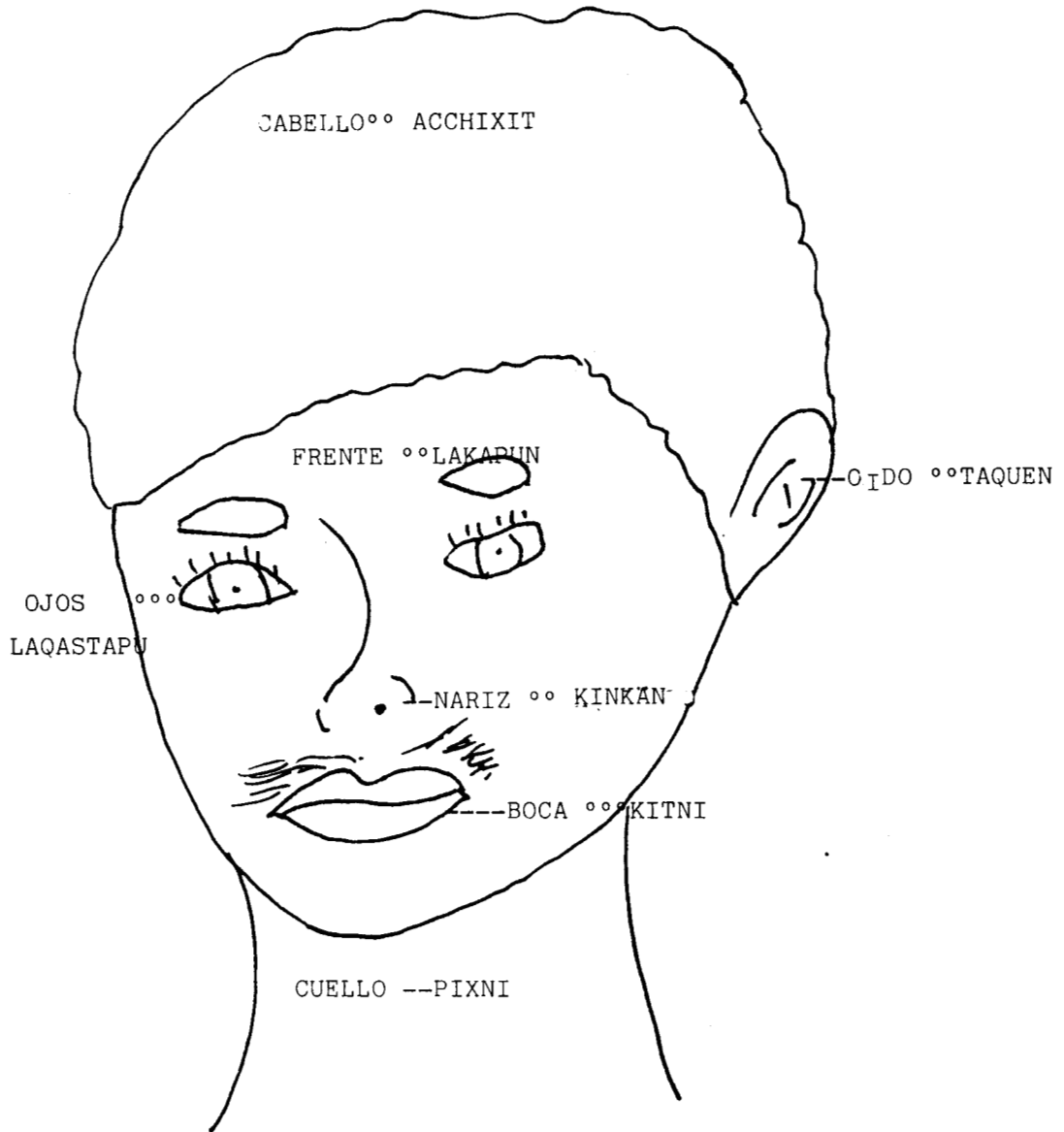


ocho
meses
AKZAYANPAPA
Fig.5

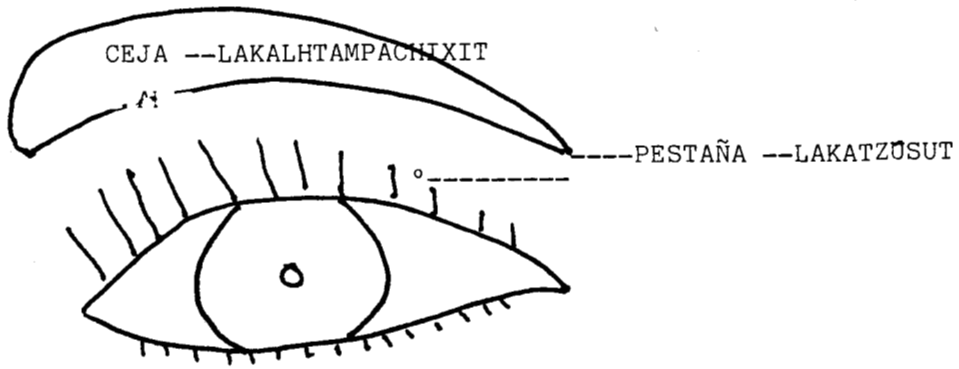
CISKUU , °° HOMBRE



CABEZA °°°AQSSA:QA



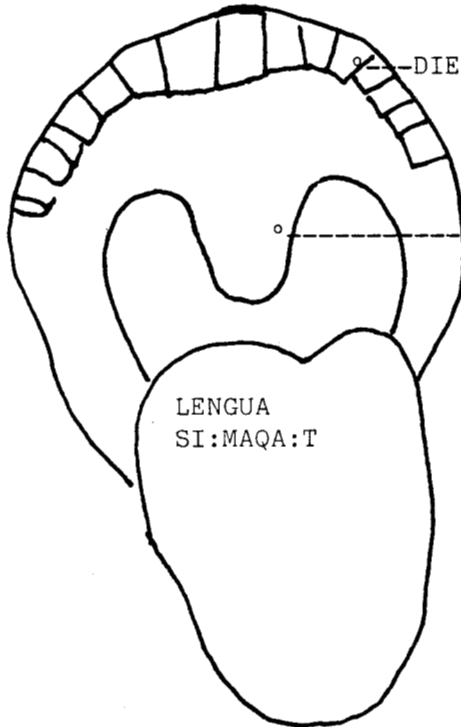
OJOS --TAKASTAPU



BOCA --KITNI



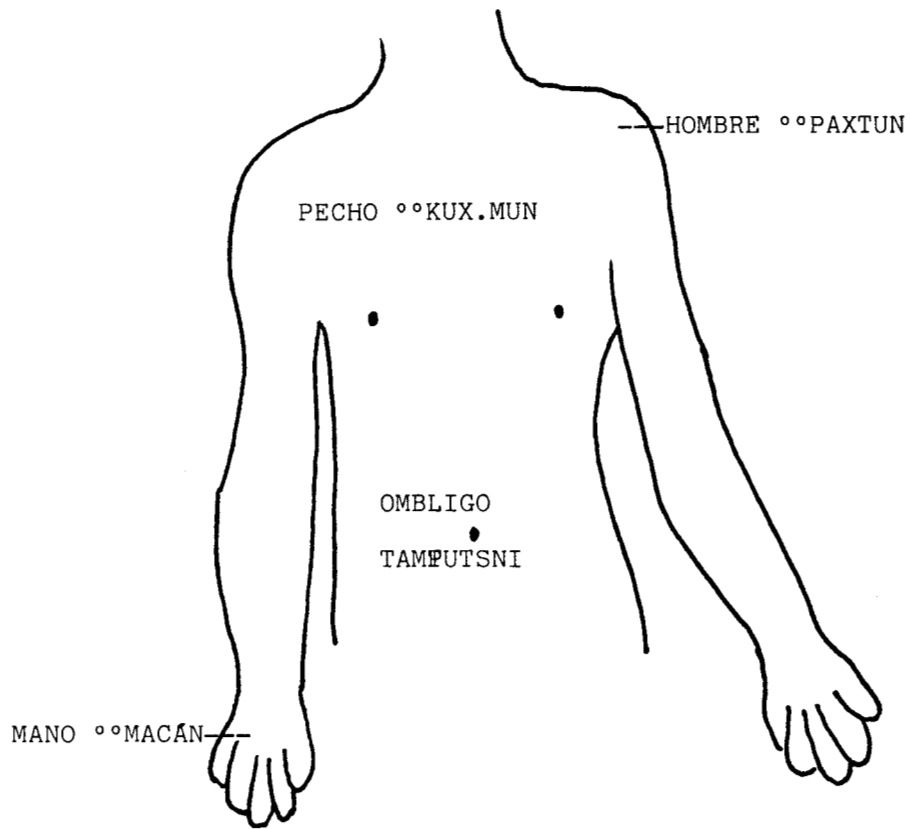
---LABIOS °°QUILHTUN



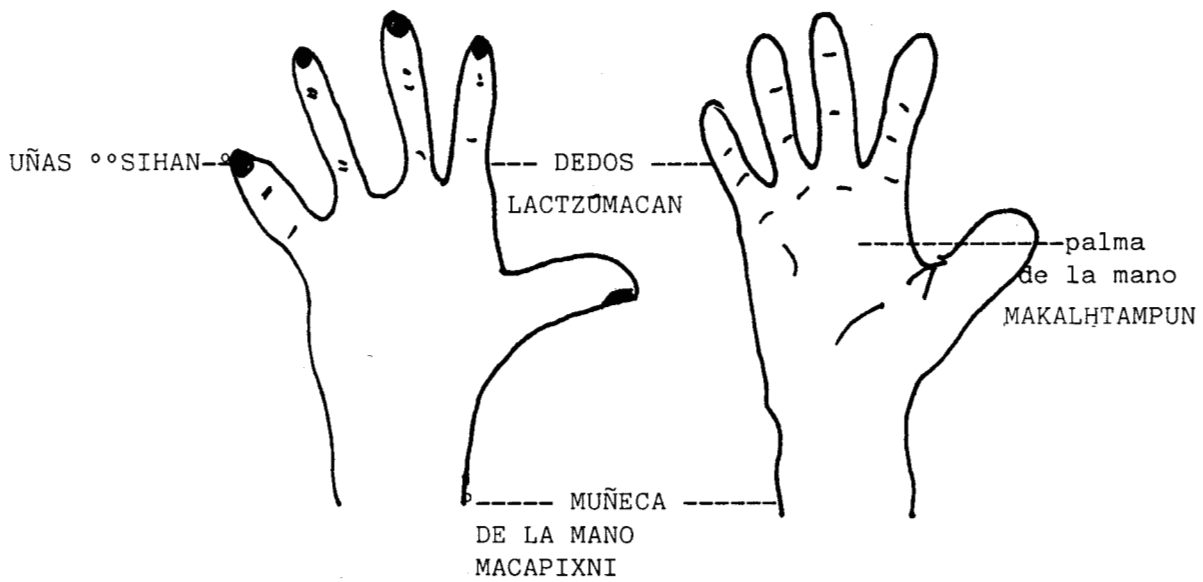
°°---DIENTE °° TA:ÇAN

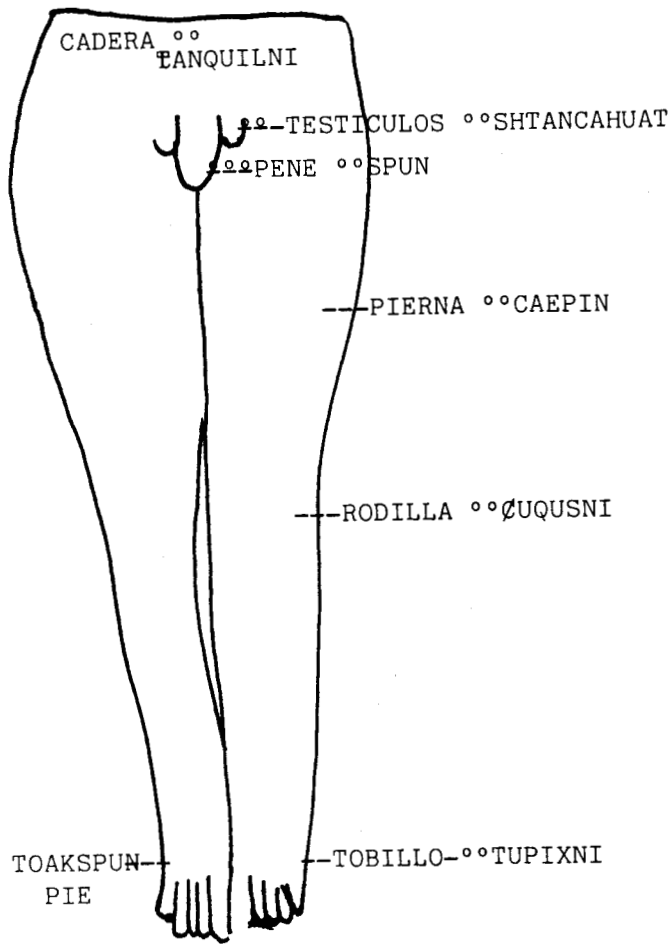
°°---TRAGADERO °°AKPISIN

LENGUA
SI:MAQA:T



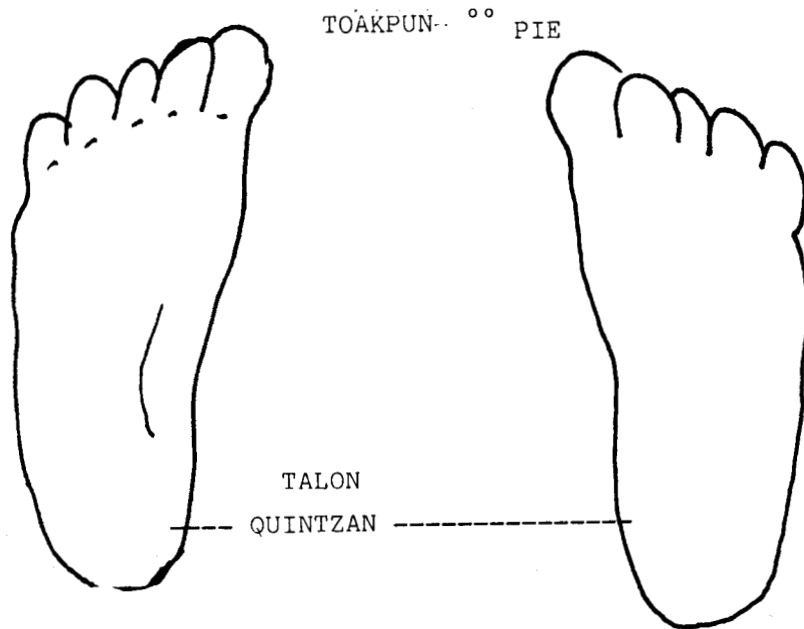
LAS MANOS °°MACAN



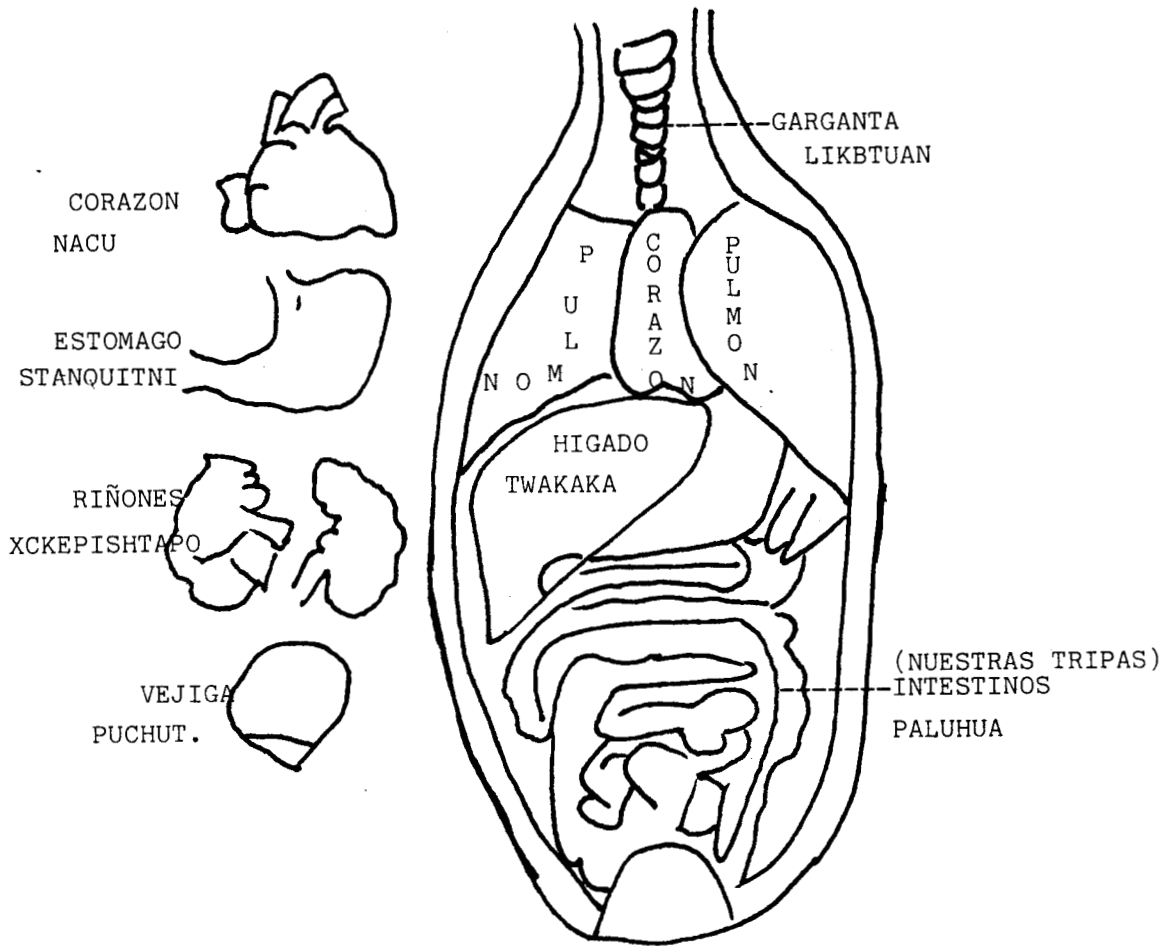


P
A
L
M
A
D
E
L
P
I
E

L
A
K
A
L
H
T
A
M
P
U
N



POR DENTRO DEL CUERPO





AKNAJATZAPAPA
NUEVE MESES

FIG.6

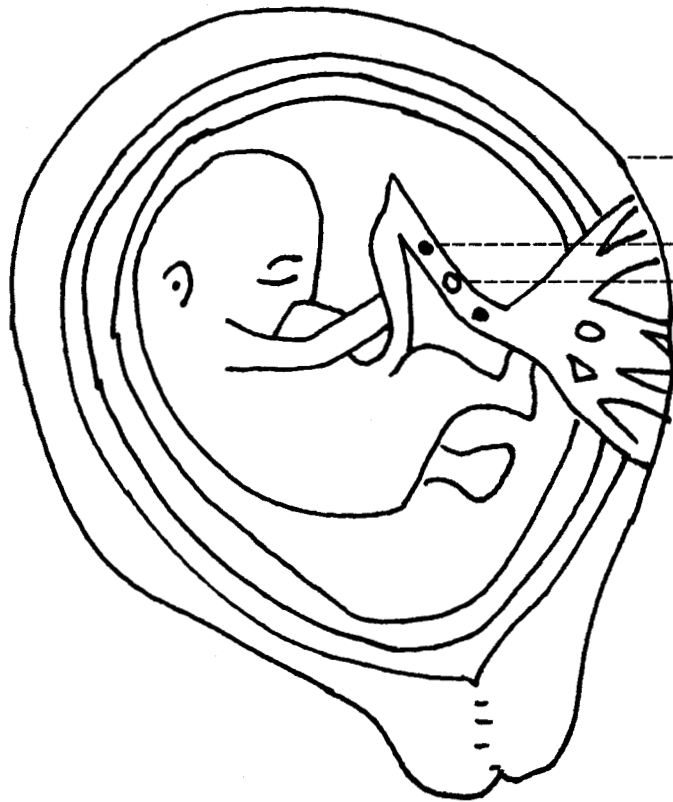


FIG.7

-----MATRIZ °°PUCAMAN

-----PERLITA DE COLOR NEGRO

-----PERLITA DE COLOR
BLANCO

BIBLIOGRAFIA

- ALVAREZ HEYDENREICH LAURENCIA. La enfermedad y la Cosmovisión: en Hueyapan Morelos. INI, México 8 de Mayo de 1984.
- ASCHMANN HERMAN PEDRO. Los totonacos de Papantla Veracruz. México 1973.
- BARTH FREDRIK. Grupos étnicos y sus fronteras: a organización social de las diferentes culturas. Fondo de Cultura Económica. México 1976.
- BERNARD. R. G. Esencia y universalidad de los mitos en: Las religiones. Brugerías, Barcelona Octubre de 1974.
- CARMACK ROBERTO. Etnohistoria y teoría antropológica. Cuaderno de seminario de investigación Guatemalteca. No.26. Colegio de México y UNAM.
- DAVILA GARBI JOSE IGNACIO. Toponimios nahuas. Editorial Stalo, México D.F, 1942.
- ENCARNACION ARENAS HUMBERTO. Medicina y Lingüística. Consejo nacional para las Culturas y las Artes. Papantla Ver. Junio de 1991.
- ESCOBAR PABLO. Indio, étnia y nación. CIESAS-INAH.
- GONZALEZ PEÑA CARLOS. Historia de la Literatura Mexicana:- desde los orígenes hasta nuestros días. porrúa, México 1972.
- GUSSEN GARY.H. Los Chamulas en el mundo del sol: tiempo y espacio en una tradición oral Maya. Instituto Nacional Indigenista. México 1979.
- GUIERAS HOLMES CALIXTA. Los peligros del alma. visión del mundo de un Tzotzil. Fondo de Cultura Económico, México- Buenos Aires 1965.
- HUNTER PHILLIP WHITTEN DAVID. E. Enciclopedia de la Antropología, Barcelona 1976, ediciones bellatarra.
- J.WEITLANER ROBERTO, Relatos, Mitos y Leyendas de la Chinantla. Instituto Nacional indigenista, México 20, D.F. 1981.
- ICHON ALAIN. la religión de los Totonacos de la Sierra Norte de Puebla . México 1973 SEP.
- ITALO SIGNORINI. Los Huaves de San Mateo del Mar. Instituto Nacional Indigenista. México 20 de 1979.
- JIMENEZ L. DEMETRIO Y SANTOS G. MAURICIO. Estudios monográficos del municipio de Coyutla, Veracruz.
- JIMENEZ MORENO WILBERTO. Mesoamérica. Enciclopedia de México. Mitos y Leyendas de la Chinantla. Instituto Nacional indigenista, México 20, D.F. 1981.

ICHON ALAIN. la religión de los Totonacas de la Sierra Norte de Puebla México 1973. SEP.

ITALO SIGNORINI. Los Huaves de San Mateo del Mar. Instituto Nacional Indigenista. México 20 de 1979.

JIMENEZ L. DEMETRIO Y SANTOS G. MAURICIO. Estudios monográficos del municipio de Coyutla, Veracruz.

JIMENEZ MORENO WILBERTO. Mesoamérica. Enciclopedia de México. Méx. Los mitos del tlacuache. Ed. alianza, México 1990.

LOPEZ AUSTIN ALFREDO. Cuerpo humano e ideología. Universidad Nacional Autónoma de México. Tomo 1.

LOPEZ AUSTIN ALFREDO. El conejo en la cara de la luna. ensayos sobre mitología de la tradición Mesoamericana. Consejo Nacional para las Culturas y las artes. INI, México D.F. 1994

PALERM ANGEL Y WOLF ERIK. Agricultura y civilización en Mesoamérica. Secretaria de Educación Pública. México 1972.

PINON ROGER. El cuento Folklórico como tema de estudio. EUDEBA; Buenos Aires.

POZAS ARCINIEGA RICARDO. Los indios en las clases sociales de México. Siglo XXI, México 1971.

POZAS ARCINIEGA RICARDO, Chamula, Instituto Nacional Indigenista, México D.F 8 de Julio de 1977.

SANCHEZ GUTIERREZ AMADO. Diagnóstico de salud del municipio de Coyutla, Veracruz. Servicios coordinados de salud pública. Febrero de 1993-Enero de 1994.

SEGRE MALAGOLI ENZO. Clases de Mesoamérica y proyecto de investigación I UAM-I

SEGRE MALAGOLI ENZO. Las máscaras de lo sagrado: un ensayo Italo - Mexicano, sobre el sincretismo Nahuatl- Católico de la Sierra Norte de Puebla INAH, México 1987.

SEGRE MALAGOLI ENZO: metamorfosis de lo sagrado y de lo profano: narrativa Nahuatl de la Sierra Norte de Puebla. INAH; México 1990.

VACINA JAN. La tradición Oral, labor. Barcelona 1966.

VELASCO TORO JOSE. Fuentes para la historia del Totonacapan, Veracruz. Graphos México. Jalapa Veracruz 1995.

VIVO JORGE. Geografía de México. Fondo de Cultura Económica, México 1953.

WOLF ERIK. Pueblos y culturas de Mesoamérica. Ed. era, México 1953.

--- Antología de la Arqueología mexicana. Secretaria de Educación Pública, México D.F, 1995.

--- México Indigenista; 30 años después Instituto Nacional Indigenista, México Diciembre de 1978.

--- validez teórica del concepto de Mesoamérica. Mesa redonda de la sociedad mexicana de Antropología. INI, México 1990.

-- Veracruz Resultados definitivos, datos por localidad (integración territorial). tomo I-IX, censo general de población y vivienda 1990 INEGI.

-- Centro de Bachillerato Tecnológico Agropecuario No. 163. La Chaca, Coyutla Veracruz, Mayo de 1991..

-- Medicina y Lingüística. Consejo Nacional para las culturas y las artes. Papantla Veracruz, Junio de 1991.

-- Medicina y danza tradicional. los voladores de la sierra, Papantla, Veracruz, consejo Nacional para las Culturas y las Artes. Octubre de 1990.

-- Los municipios de Veracruz. Colección: enciclopedia de los municipios de México. México D.F. 1988

--Los pueblos indígenas de México: Totonacas. Instituto Nacional Indigenista, México D.F 1994.

--Monografía de Coyutla por H. Ayuntamiento Constitucional.

--Diccionario nahuatl. Secretaría de Educación Pública.

--medicina tradicional, "La jornada", marzo 1992.

Jornada ecológica; terapeutas tradicionales, factor de equilibrio en comunidades indígenas. Jueves 14 de Enero de 1993.

INFORMANTES

AMBROSIO MEDINA IGNACIO, de 60 años de edad, actividad: curandero. Con domicilio en la colonia 5 de Mayo, originario de Coyutla Veracruz.

CABRERA ANTONIO, de 45 años de edad. Originario de Coyutla veracruz.

DIEGO R. FRANCISCA de 55 años de edad. actividad: partera. Originaria de Coyutla Ver.

GARCIA H. ANTONIO, de 60 años de edad, actividad: huesero; con domicilio en calle Independencia, originario de Coyutla Veracruz

GARCIA FLORENTINO, de 60 años de edad, actividad: huesero, originario de Coyutla Veracruz.

GARCIA VAZQUEZ RICARDO, de 35 años de edad, actividad: empleado del Ayuntamiento en el área de Catastro y Danzante de los Moros y Españoles.

JIMENEZ ROSAS MANUEL, de 48 años de edad aproximadamente, actividad: presidente municipal en el año de 1985.

LEON DELIO, de 81 años de edad, actividad: campesino.

LEON TREJO JOSE MARIA de 55 años de edad, actividad: campesino y presidente municipal en 1976-1974, originario de Coyutla Ver.

PEREZ JUAREZ FRANCISCO de 20 años de edad, con domicilio en calle Independencia. Oficio: campesino y danzante(Huehue)

PEREZ PETRONILA de 65 años de edad aproximadamente, actividad: hogar.

LORENZO GARCIA JOEL de 35 años de edad, con domicilio en Las Chacas, Coyutla Veracruz. actividad: campesino.

SOLIS REYES ALEJANDRA de 45 años de edad, persona común, originaria de Coyutla Veracruz. actividad: comerciante.

SOTERO JUANA de 35 años de edad, actividad: empleada doméstica, originaria de Coyutla Veracruz.

SALAZAR PEREZ ANDRES de 35 años de edad aproximadamente, actividad: campesino.

VALENCIA CRUZ de 40 años de edad. actividad: sobandera. Originaria de Coyutla Veracruz.

VASQUEZ SALAZAR TOMAS de 60 años de edad, actividad: campesino y Mayor domo en la fiesta del 4 de Octubre y el 30 de Noviembre.

VÁSQUEZ LOPEZ OTILIA de 92 años de edad, actividad: partera, Originaria de Coyutla Veracruz.

PERSONA COMUN, originaria de La población Entabladero, comerciante en Coyutla, Veracruz

Sra. Evangelina de 35 años de edad, actividad: hogar

Sra. "Munda".

Señores "Martín" y "Matías"